



# El espacio juvenil del diálogo y la mediación

Una exploración

Mir Mubashir e Irena Grizelj

## PUBLICADO POR

Berghof Foundation Operations gGmbH  
© Berghof Foundation Operations gGmbH  
Lindenstrasse 34  
10969, Berlín  
Alemania  
www.berghof-foundation.org

Diciembre de 2021  
Todos los derechos reservados.

Cita: Mir Mubashir e Irena Grizelj. 2021. El espacio juvenil del diálogo y la mediación: Una exploración. Berlín: Berghof Foundation.

Edición de la versión inglesa: Hillary Crowe

Traducción: Klaus Ahting  
Diseño: AMBERPRESS  
Maquetación: Gares Creative

Esta publicación contribuye al Estudio de Progreso sobre la Paz y la Seguridad de los Jóvenes, coordinado por la secretaría conjunta del Fondo de Población de las Naciones Unidas y la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz.



Encargado y financiado por



zLa información y las opiniones expuestas en esta publicación son las de los autores y no reflejan necesariamente la opinión oficial de la Fundación Berghof, Finn Church Aid, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz.

## Acerca de esta publicación

Esta publicación sintetiza las ideas de un estudio exploratorio sobre el espacio juvenil de diálogo y mediación basado principalmente en casos prácticos de Myanmar y Ucrania, junto con reflexiones del trabajo de la Fundación Berghof en Abjasia, Georgia y Osetia del Sur. Tomando como base la Resolución 2250 del Consejo de Seguridad de la ONU, el estudio hace una contribución temática al Estudio de Progreso sobre Juventud, Paz y Seguridad con el objetivo de estimular un discurso muy necesario sobre las contribuciones de los jóvenes al diálogo y la mediación. Todas las publicaciones de este estudio están disponibles en línea:

[www.berghof-foundation.org](http://www.berghof-foundation.org);  
[www.kirkonulkomaanapu.fi/en](http://www.kirkonulkomaanapu.fi/en);  
[www.youth4peace.info/ProgressStudy](http://www.youth4peace.info/ProgressStudy).

## Agradecimientos

Los autores desean expresar su agradecimiento a las siguientes personas por su apoyo y contribución al desarrollo de esta exploración:

- ≡ A todas las personas maravillosas con las que hemos conversado en Myanmar, Ucrania, Georgia y otros lugares que han hecho posible y enriquecido esta exploración.
- ≡ A Matthias Wevelsiep, de Finn Church Aid, por su amable y juvenil apoyo para hacer posible esta exploración, y sobre todo por sus inestimables reflexiones durante el intercambio de ideas y sus formulaciones orientadas a la política.
- ≡ A los compañeros de Berghof Hans-Joachim Giessmann, Oliver Wolleh, Luxshi Vimalarajah y los colegas de Educación para la Paz y Aprendizaje Global de Tubinga (Alemania) por su ayuda en la elaboración de esta exploración.
- ≡ A Saji Prelis, de Search for Common Ground, por sus habilidades como mentor y guía, y por ser un rebelde con una gran causa.
- ≡ A Cécile Mazzacurati y Ali Altiok, de la Secretaría del Estudio sobre el Progreso de la Juventud, la Paz y la Seguridad, por sus comentarios entusiastas y sugerencias de mejora.

## Sobre los autores

**Mir Mubashir** es investigador y profesional del programa de **Apoyo a la Mediación y el Diálogo** de la Fundación Berghof. Sus intereses en el campo de la investigación se centran en las dimensiones culturales, estéticas, religiosas y sistémicas de los conflictos y su transformación. Su trabajo en Berghof ha consistido en el desarrollo conceptual de la mediación «interna», especialmente en torno al papel de los actores orientados a la fe. Mubashir, que practica el teatro interactivo, experimenta con formas creativas de diálogo y narración para abordar temas relacionados con el cambio social, el tratamiento del pasado y la transformación de conflictos. En este sentido, trabaja con grupos comunitarios de Berlín y con jóvenes constructores de la paz de todo el mundo que participan en la **Escuela Internacional de Verano para Jóvenes Constructores de la Paz**, dentro del programa Educación para la Paz y Aprendizaje Global de la Fundación Berghof en Tubinga.

Originario de Bangladesh, Mubashir tiene un máster en Estudios de Paz y Seguridad por el Instituto de Investigación de la Paz y Política de Seguridad de la Universidad de Hamburgo.

**Irena Grizelj** es una investigadora independiente y analista política centrada en la participación de los jóvenes en los procesos de paz, actualmente en el contexto de Myanmar. En los últimos tres años, y a través de su investigación, Irena ha reunido de forma independiente a jóvenes de los diferentes estados y regiones de Myanmar, con los que ha creado relaciones de confianza. Posee un profundo conocimiento del proceso político, de conflicto y de paz en Myanmar y del contexto del diálogo político.

Recientemente ha publicado sobre este tema de la mano de Paung Sie Facility (antiguo Fondo de Apoyo a la Paz), y próximamente se publicará un artículo en el *Journal of International Negotiations*.

Originaria de Bosnia-Herzegovina, Irena posee un máster en Relaciones Internacionales y Gestión de Conflictos por la Escuela de Estudios Internacionales Avanzados (SAIS) de la Universidad Johns Hopkins.

“La edad considera;  
la juventud se aventura”

[RABINDRANATH TAGORE]

## Índice

	Capítulo 1
<b>5</b>	<b>Monólogo</b>
	Capítulo 2
<b>6</b>	<b>Prólogo: el por qué y el cómo de la exploración del espacio juvenil</b>
6	2.1 Introducción (antecedentes y justificación)
7	2.2 Puesta en escena (el marco conceptual)
8	2.2.1 Juventud
11	2.2.2 Espacio
20	2.2.3 Diálogo y mediación
	Capítulo 3
<b>26</b>	<b>Cuaderno de viaje: diálogo y mediación en el espacio juvenil</b>
29	3.1 Evolución del espacio juvenil
31	3.2 Aspectos que favorecen la capacidad dialógica y mediadora
33	3.3 Espacio para el ejercicio de la capacidad dialógica y mediadora
33	3.3.1 Esfera de influencia, legitimidad y poder
35	3.3.2 El espacio intergeneracional
37	3.3.3 El espacio de la cohesión comunitaria
	Capítulo 4
<b>39</b>	<b>Epílogo: reflexiones sobre el desarrollo posterior del espacio juvenil</b>
40	4.1 Conectar con los procesos cotidianos del espacio juvenil
41	4.2 Romper los compartimentos estancos y sinergizar los esfuerzos del conjunto de la sociedad
43	4.3 Difuminar la polaridad del enfoque ascendente frente al descendente
44	4.4 Repensar la inclusión y la participación
45	4.5 Reimaginar el (em)poder(amiento)
46	4.6 Invertir en el presente
47	4.7 Implicar a los jóvenes que aún no son activos en el espacio juvenil
47	4.8 Destacar la transformación
48	4.9 Conseguir que la ayuda sea autosuficiente
50	4.10 Aprender de otros espacios
50	4.11 Contar más historias del espacio juvenil
<b>51</b>	<b>Catálogo</b>

# 1 Monólogo

## Sobre la edad y el aprendizaje

*Crecer y hacerse mayor tiene un inconveniente: tendemos a «desaprender» cosas.*

*Es cierto que aprendemos, acumulamos experiencia y nos hacemos «más sabios». Pero luego hay cosas que seguimos desaprendiendo... de forma inconsciente o consciente.*

*Tal vez es así como debe ser.*

*Sin embargo, resulta asombroso lo que podemos «reaprender» (si estamos dispuestos a ello y nos tomamos el tiempo necesario) pasando tiempo de calidad con personas de diferentes generaciones más jóvenes que nosotros... hasta llegar a los recién nacidos. Una exploración de este tipo puede estar llena de momentos «ajá», tales como «ajá... ¿por qué no se me ha ocurrido?» o «ajá, ¡había olvidado por completo que esto era posible!»*

*Es una exploración gratificante para «rejuvenecemos».*

## Sobre esta exploración

*Esta «exploración», como la llamamos, del espacio juvenil tenía que ser rejuvenecedora. Lo que aprendimos (y reaprendimos) de las historias durante nuestra exploración hemos intentado reproducirlo aquí en palabras; a menudo luchando por equilibrar la exuberancia poética y la seriedad académica. Queríamos que fuera accesible, esto es, legible y comprensible, sobre todo para aquellos sobre los que versa esta exploración: los jóvenes.*

*Esperamos que así sea.*

## 2 Prólogo: el por qué y el cómo de la exploración del espacio juvenil

*No hablamos de lo que vemos; solo vemos aquello de lo que podemos hablar.<sup>1</sup>*

### 2.1. Introducción (antecedentes y justificación)

A lo largo de la historia de la humanidad, los jóvenes han sido pioneros en el activismo y los movimientos no violentos dirigidos al cambio sociopolítico. No ha sido hasta fechas recientes que el ámbito de la construcción y el establecimiento de la paz a nivel internacional ha destacado el papel de los jóvenes como actores cruciales para la construcción de paz. En diciembre de 2015 se adoptó la (muy necesaria) Resolución 2250 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre Juventud, Paz y Seguridad, en la que se insta a una mayor representación de los hombres y mujeres jóvenes en la prevención y resolución de conflictos violentos.<sup>2</sup>

Los jóvenes (individuos, organizaciones y redes<sup>3</sup>) se implican de forma constructiva en el desarrollo y el cambio sociopolítico, la construcción de paz, el establecimiento de la paz y la transformación de los conflictos. Estas participaciones constructivas pueden verse plasmadas en un espacio juvenil: un espacio multidimensional dentro del contexto sociopolítico que los jóvenes crean, moldean y sostienen. ¿Existe, dentro de este espacio, también un espacio de diálogo

y mediación, en el que los jóvenes están transformando los conflictos con un enfoque dialogante y mediador? Esta pregunta, en general, ha quedado sin respuesta.

En un modesto esfuerzo por explorar este «espacio juvenil del diálogo y la mediación» se han considerado los contextos de conflicto en Myanmar y Ucrania.<sup>4</sup> Se mantuvieron entrevistas con personas en su fase de juventud, junto con personas que han superado esta fase de la vida, permitiéndoles reflexionar sobre su propia juventud y su observación del trabajo de los jóvenes (y su interacción con este). El aprendizaje se ha visto enriquecido y corroborado por las reflexiones procedentes del trabajo de los Jóvenes Facilitadores en Abjasia, Georgia y Osetia del Sur.<sup>5</sup> Además, la literatura relacionada con la construcción y el establecimiento de la paz por parte de los jóvenes ha ayudado a interpretar el espacio juvenil en otras partes del mundo.

Esta exploración se aleja de forma decidida de los discursos predominantes sobre la juventud, que ya han sido abordados de forma suficiente en la literatura relacionada: «son a la vez alborotadores y pacificadores» o «son una categoría especial y potente de agentes de paz, y por lo tanto hay que empoderarlos».

La exploración se centra más bien en las historias existentes de esfuerzos dialógicos y mediadores en el espacio juvenil, en un intento de sacar a la luz algunas ideas que suelen quedar ocultas, y de estimular un discurso hasta ahora ausente. Esto se considera especialmente oportuno por la gran cantidad de iniciativas que han surgido desde la adopción de la Resolución 2250.

En las páginas que siguen se dibuja un esbozo del espacio juvenil del diálogo y la mediación: sus características, dimensiones, periferias y dinámicas, así como los retos y el potencial que tiene el espacio para albergar la agencia o capacidad de acción y la motivación de los jóvenes para la transformación de los conflictos. El resto de este prólogo establece el escenario para la exploración (el marco); el Cuaderno de viaje describe las diversas personificaciones del espacio juvenil tal como se descubrieron durante la exploración; y el epílogo ofrece algunas reflexiones generales sobre las percepciones y sobre cómo seguir desarrollando el espacio juvenil. El catálogo reconoce la fuente de conocimiento adicional citada que ha enriquecido y completado esta exploración.

### 2.2 Puesta en escena (el marco conceptual)

En los últimos años, el papel, los esfuerzos y el potencial de los jóvenes en la construcción y el establecimiento de la paz han sido cada vez más reconocidos, estudiados, celebrados y apoyados.<sup>6</sup>

Sin embargo, no existe una base empírica ni una reflexión académica sobre la contribución de los jóvenes a los procesos de diálogo y mediación. Esta carencia puede atribuirse a una o varias de las siguientes causas:

- ≡ Los mayores consideran que los jóvenes «aún no están preparados para emprender esta tarea». En general, perciben a los jóvenes como inmaduros, inexpertos, no preparados o con demasiada o poca conexión emocional con el conflicto. En consecuencia, los jóvenes no disponen de un espacio para aplicar su instinto y su aprendizaje.
- ≡ Algunos jóvenes no son conscientes de su propia contribución y su potencial para el diálogo y la mediación, o se desmotivan por lo anterior. Otros siguen motivados y navegan/crean un espacio alternativo para facilitar el diálogo y la mediación, algo que la lente analítica tradicional no llega a detectar.

Esto da lugar a que floren algunas consideraciones sobre un marco conceptual, analítico, metodológico y normativo más adecuado y apropiado para la exploración del espacio juvenil del diálogo y la mediación. A continuación se exponen estas consideraciones, desgranando el título de esta exploración. Como principio rector general, se ha elegido la transformación de conflictos en lugar de los términos construcción de paz y establecimiento de la paz (véase 2.2.2).<sup>7</sup>

<sup>1</sup> KOFMAN (1992).

<sup>2</sup> Para más detalles sobre la resolución, véase UN-SC (2015).

<sup>3</sup> Por ejemplo, los grupos de activistas, los círculos de voluntarios, las ONG/CBO juveniles, los sindicatos de estudiantes y las secciones juveniles de los partidos políticos.

<sup>4</sup> La investigación primaria sobre el terreno consistió en entrevistas semiestructuradas y debates de grupos focales en Myanmar a cargo de (la joven) Irena Grizelj (GRIZELJ 2017A), y en Ucrania a cargo de (el no tan joven, pero entusiasta de la juventud) Mir Mubashir (MIR [PRÓXIMAMENTE]).

<sup>5</sup> Un proyecto/proceso apoyado por la Fundación Berghof; véase [www.berghof-foundation.org/programmes/caucasus](http://www.berghof-foundation.org/programmes/caucasus). Mir Mubashir mantuvo conversaciones en persona con sus colegas de Berghof y charlas por Skype y correo electrónico con los jóvenes que participan en el proyecto.

<sup>6</sup> Véase, por ejemplo, MCGILL Y O'KANE (2015); MCEVOY-LEVY (2001); ONU (2016); SFCG (2014); FELICE Y WISLER (2007); KEMPER (2005); DANESH (2008); IANYD (2012); LOPES CARDOZO ET AL. (2015).

<sup>7</sup> Una de las vías para lograr la paz es *transformar el conflicto* para que no se convierta en destructivo/violento. LEDERACH (2003) ofrece una interpretación poética de la transformación del conflicto que es sucinta y rotunda:

*La transformación de los conflictos consiste en prever y responder al flujo y reflujo de los conflictos sociales como oportunidades vivificantes para crear procesos de cambio constructivos que reduzcan la violencia, aumenten la justicia en la interacción directa y las estructuras sociales, y respondan a los problemas de la vida real en las relaciones humanas.*

La transformación de conflictos es la búsqueda de lo que Galtung (1964, 1969) concibió como paz positiva (la ausencia de violencia estructural y psicológica indirecta), en contraste con la paz negativa (la ausencia de violencia física directa, como la guerra). La paz positiva requiere acciones orientadas a la (re)construcción de relaciones, la (re)creación de sistemas sociales, la atención de las necesidades del conjunto de la sociedad y la gestión constructiva de los conflictos.



## 2.2.1 Juventud

### 2.2.1.1 Constatar lo evidente [relevancia de la juventud]

En contraste con todas las demás categorías de actores sociales y políticos a los que se suele hacer referencia en el ámbito de la construcción de paz —actores religiosos, tradicionales, armados, no violentos, empresariales, estatales o comunitarios— la juventud es la más heterogénea, ya que no está vinculada a una «función» social o política. Las personas de todas estas otras categorías de actores la viven y experimentan, independientemente del género<sup>8</sup>, la cultura o la posición social. Todos los constructores de paz destacados y modélicos que ya no son jóvenes han vivido su juventud. No se puede descartar que una buena parte de lo que hacen por la paz puede estar arraigada en las experiencias vitales de su etapa de juventud, a pesar de que su contexto mostrara adultismo y gerontocracia.<sup>9</sup> Al fin y al cabo, vivir y experimentar la «juventud» está firmemente asociado a llevar más allá el aprendizaje y la creación de significado de la infancia, y a aplicar el aprendizaje y experimentar con él. Para muchas personas, la juventud es la fase en la que comienzan a desarrollarse sus rasgos de liderazgo. Por lo tanto, los procesos de construcción de paz pueden beneficiarse del reconocimiento de la importancia de las personas que viven su juventud y de su participación.

*La «juventud» es una sección transversal de nuestra vida, una fase biográfica. Todo el mundo vive la juventud. Los niños la vivirán. Los jóvenes la están viviendo. Los más mayores la han vivido.*

### 2.2.1.2 Entender la juventud más allá de una categoría de edad

*La definición más extendida de «juventud» es una categoría con un rango de edad.<sup>10</sup> Sin embargo, es importante tener en cuenta que la «juventud» es una construcción biológica, psicológica y sociológica de la identidad, que varía según las culturas, los países, los grupos sociales y las organizaciones en función de los contextos culturales, sociales, económicos y políticos.*

La juventud es «una categoría más fluida que un grupo fijo de edad»: es una **fase biográfica de transición** «de la dependencia de la infancia a la independencia de la edad adulta y a la conciencia de nuestra interdependencia como miembros de una comunidad» (UNESCO, s. f.). Una comprensión holística de la juventud incorpora el «contexto cultural, [y] los factores políticos, económicos y sociales», tales como «las experiencias vitales, [...] la educación, el género, el grupo social y [...] la ubicación», que captan la «dinámica de la juventud desde una perspectiva específica del contexto» (UNOY PEACEBUILDERS 2016, 30). Estas experiencias vitales se ven afectadas por «realidades sociales complejas, así como por la capacidad de los jóvenes para comprometerse con ellas» (PNUD 2014, 47). Fenómenos como la globalización y el avance tecnológico contribuyen a moldear todavía más estas realidades.

En la «programación» de la construcción de paz, los jóvenes son considerados simplemente como otra categoría de grupo interesado. DWYER (2015, 26) sostiene que esto resulta insuficiente y problemático, ya que la «juventud» puede ser una categoría difusa y superpuesta en lugar de estar claramente delimitada: La juventud «puede adquirir un significado social como proceso, como lugar de tensión o como símbolo de ideas más amplias: modernidad, creatividad, subdesarrollo, peligro, libertad, potencial de vulnerabilidad o amenaza». Así, DWYER sugiere que «debemos entablar un diálogo más sostenido» en el «denso nexo en el que se cruzan las diversas experiencias de los jóvenes en los conflictos y su agencia en la configuración de los paisajes [del conflicto] con lo que se prevé, se teme y se espera de ellos». **Por lo tanto, la gran diversidad de experiencias de los jóvenes es un argumento en contra de considerar la juventud como un grupo homogéneo con necesidades similares. Esta es la razón principal para explorar el «espacio» juvenil en lugar de la juventud como categoría delimitada por la edad** (lo cual se explica con más detalle en el apartado 2.2.2). Es el espacio del aprendizaje, de la construcción de significados y de la socialización el que caracteriza la fase de la juventud en las etapas del desarrollo humano, sobre la base de los siguientes marcadores.<sup>11</sup>

Aspectos biológicos	Inicio de la pubertad y de la capacidad reproductiva
Aspectos sociales	Estructuras culturales, como normas y expectativas en cuanto a roles, rituales y relaciones
Aspectos psicológicos	Identidad, autonomía, independencia, interdependencia, responsabilidad
Aspectos políticos	Liderazgo, derechos, justicia, participación, políticas y normativas en torno a la educación, el voto, la conducción, el trabajo
Aspectos económicos	Empleo, espíritu empresarial, fiscalidad

Según estos marcadores, la juventud se expresa y se siente de diferentes maneras en todo el mundo. Para algunos, la juventud es una etapa de la vida entre la dependencia y la independencia, en la que se «empieza a disfrutar de la libertad por primera vez» (CORRIERO 2004, 4). Para otros, esta dependencia y libertad se manifiestan de manera diferente, por ejemplo, en un contexto de conflicto en el que la vida de un joven cambia radicalmente cuando se ve obligado a asumir responsabilidades de adulto a una edad muy temprana. Es importante explorar el espacio juvenil comprendiendo de forma matizada y específica del contexto y de la persona la manera en que algunos de estos marcadores se desarrollan y se manifiestan en el contexto dado para interpretar su espacio de juventud. Sin duda, el parámetro de la edad sigue siendo importante, ya que es el marco establecido que se utiliza en los análisis sociales, políticos, psicológicos y económicos, en las políticas y en las iniciativas centradas en la juventud.

8 En el ámbito de la construcción de paz, las «mujeres» suelen agruparse, por desgracia, con los «jóvenes» como categorías generales. Por un lado, esto es problemático en muchos sentidos, ya que refuerza cierto discurso que los considera categorías similares de actores marginados, a pesar de que son amplios y únicos en sus propias formas. Asimismo, hay que tener en cuenta que un buen número (aproximadamente la mitad) de los jóvenes del mundo son mujeres. La dimensión de género en la juventud es crucial a la hora de preguntarse cómo difieren y/o se correlacionan los roles y las iniciativas de las mujeres y los hombres jóvenes en función del contexto cultural

9 Adultismo: los prejuicios y la consiguiente discriminación sistemática contra los jóvenes; los comportamientos y actitudes basados en la suposición de que los adultos son mejores que los jóvenes ([www.wikipedia.org/wiki/Adultism](http://www.wikipedia.org/wiki/Adultism)). Gerontocracia: una sociedad en la que el liderazgo está reservado a los ancianos (<https://es.wikipedia.org/wiki/Gerontocracia>); una forma de organización social en la que un grupo de ancianos o un consejo de ancianos domina o ejerce el control ([www.merriam-webster.com/dictionary/gerontocracy](http://www.merriam-webster.com/dictionary/gerontocracy)).

10 No existe un rango de edad estándar reconocido internacionalmente para definir la juventud. La Resolución 2250 define a los jóvenes como «personas de entre 18 y 29 años de edad, y observando además las distintas definiciones del término que puedan existir en los planos nacional e internacional» (UN-SC 2015, 1). La Organización de las Naciones Unidas (ONU) y otras organizaciones internacionales y regionales han modificado los parámetros de edad, principalmente dentro del rango de los 15 a los 32 años. También existen variaciones culturales (tanto desde un punto de vista formal como informal) que van desde los 14 a los 40 años; por ejemplo, en la Carta Africana de la Juventud, formalmente de los 15 a los 35 años, y en algunos contextos de Oriente Medio, informalmente hasta los 40 años y formalmente de los 18 a los 40 años (por ejemplo, en los criterios de participación de los jóvenes en la Conferencia de Diálogo Nacional de Yemen). Para una visión general de estas variaciones, véase UNOY (2016, 30) y UNDESA (s. f.). En ocasiones, la juventud y la edad adulta, como fases biográficas, se consideran distintas; sin embargo, es importante tener en cuenta la clasificación que hace la ONU de la edad adulta joven, es decir, de 25 a 44 años, como una franja ampliada (las siguientes franjas son la edad adulta media de 45 a 64 años y la edad adulta superior de 65 y más años).

11 Véase, por ejemplo, el modelo de desarrollo psicosocial de ERIKSON, que comprende las fases de «adolescencia» de 13 a 19 años y de «edad adulta temprana» de 20 a 39 años (ERIKSON Y ERIKSON 1997). Un parámetro de edad para la juventud debe considerar ambas fases.

Para una interesante exploración de algunos de estos marcadores de la juventud/edad adulta con el telón de fondo de las nuevas tendencias en las ciencias sociales y del comportamiento, véase SETTERSTEN ET AL. (2015).

Por último, cabe tener en cuenta algunas cuestiones lingüísticas: El término «juvenil» se utiliza a menudo para referirse a una persona joven en particular o a un grupo de personas jóvenes, lo cual es lingüísticamente erróneo, ya que en realidad se trata de una fase biográfica.<sup>12</sup> Sin embargo, puede utilizarse como calificativo, como en liderazgo juvenil<sup>13</sup>, grupo juvenil, espacio juvenil y enfoque juvenil. En lo sucesivo, los términos «jóvenes» y «persona joven» se utilizan para referirse a cualquier persona que se encuentre en la fase de juventud o edad adulta joven. Sin embargo, no existe una palabra estándar para referirse a los que ya no son jóvenes. El término «gente mayor» suele referirse a las personas que se encuentran en la edad adulta avanzada y no tanto en la edad adulta media. Teniendo en cuenta esta dificultad lingüística, el uso pragmático en esta exploración es o bien «personas mayores» (como contraste con los jóvenes) o bien «mayores» (como alguien con un grado de veteranía o autoridad, que casi nunca es una persona joven).

### 2.2.1.3 Humanizar antes que atribuir

Al intelectualizar, conceptualizar y categorizar, a veces caemos en la trampa de la atribución generalizada. Por ejemplo, al conceptualizar al «joven mediador», se tiende a elegir ciertos atributos de la juventud/ los jóvenes y de los mediadores para luego crear una caricatura y utilizarla como lente para decidir quién es o no es un joven mediador. Esto ignora, en primer lugar, que bajo la lente hay una persona, un ser humano que está íntimamente ligado al contexto de conflicto dado y a los problemas que lo rodean.

Hemos mejorado en cuanto a la especificidad del contexto, pero queda mucho por hacer en cuanto a la especificidad de la persona y la «humanización» de los temas. Esto implica tener en cuenta que las personas a las que nos dirigimos y de las que hablamos tienen sus propias historias personales y colectivas, que están intrínsecamente relacionadas con los temas. Humanizar también significa tener la actitud abierta necesaria para comprender esta compleja conexión a través del lenguaje y la emoción que se desprenden de su narración y reflexión sobre los temas. Esto nos ayudaría a comprender la acción, inacción y potencial de estas personas en la transformación de conflictos, lo cual es más importante que la atribución que hacemos de ellas. En un mundo en constante cambio, nuestra atribución, definición y conceptualización deben ser abiertas y dinámicas.

En esta exploración se hizo un esfuerzo consciente por plasmar esta humanización, tratando de comprender lo que las personas entrevistadas entendían por términos comunes como juventud, espacio, conflicto, paz, diálogo, mediación, reconciliación y convivencia, y cómo se relacionaban con ellos.<sup>14</sup> Se contempló el espectro de los esfuerzos de construcción de paz del conjunto de la sociedad en los contextos elegidos de esta exploración con el fin de profundizar en el espacio juvenil del diálogo y la mediación. Esto permitió considerar a los actores que pueden o no ser conscientes de su capacidad dialógica y mediadora (véase 2.2.3), la cual puede ser instintiva, aprendida por la experiencia o adquirida a través de una formación estructurada. Estos actores pueden o no ser etiquetados como mediadores o facilitadores del diálogo (por ellos mismos o por otros). Sin embargo, lo interesante es observar si el etiquetado tiene un efecto (útil o no) sobre la capacidad y la agencia del actor.

## 2.2.2 Espacio

### 2.2.2.1 Pensar de forma espacial

En el ámbito de la construcción de paz, es habitual analizar conjuntos y categorías de actores (mujeres constructoras de paz, jóvenes constructores de paz, mediadores religiosos, etc.) y sus acciones, para luego contextualizarlas. Sin embargo, tomar el contexto como punto de partida ofrece un valioso modo de analizar «el conjunto» y sus partes constituyentes. Este conjunto, si se interpreta con un modelo mental de «espacio»<sup>15</sup>, incluye el contexto en el que dichos actores están presentes junto con otros actores. Esta presencia se manifiesta en la navegación de los actores por el espacio y en la interacción con otros actores que navegan por el mismo espacio. Es, por tanto, un espacio de relación. A la hora de explorar la contribución de los jóvenes al diálogo y la mediación, fue valioso analizar el «espacio juvenil» del diálogo y la mediación, que, en el espacio sociopolítico más amplio del diálogo y la mediación<sup>16</sup>, exhibe predominantemente la presencia, las acciones y las interacciones de los jóvenes con otros actores (de mayor edad).

*El espacio juvenil no es un espacio aislado o exclusivo de los jóvenes, sino que está integrado en el contexto sociopolítico más amplio. En efecto, el espacio juvenil es un espacio intergeneracional.*

El espacio juvenil muestra dinámicas y procesos en los que los jóvenes están presentes y son activos en distintas capacidades junto con miembros de mayor edad de la sociedad. Los actores de mayor edad — personas u organizaciones (locales, nacionales, regionales e internacionales)— a menudo colaboran en la propagación y amplificación del espacio. La siguiente figura visualiza esta integración a través de varios espacios estratificados en el contexto sociopolítico. Estos espacios no son estáticos, sino fluidos y con límites porosos, y el espacio juvenil es cualquier lugar en el que se exhiben la presencia y la (inter)acción de los jóvenes. El espacio de los jóvenes también puede considerarse un corte transversal biográfico del espacio más amplio, que atraviesa sus diferentes capas. En la misma línea, se puede pensar en otras secciones o espacios transversales, como el espacio de género o los espacios temáticos o funcionales de la religión, la tecnología, los negocios, las artes y otros.

12 Afirmaciones como «el joven se llama...», «la mayoría de los jóvenes piensan que...» pueden considerarse erróneas desde un punto de vista lingüístico.

13 Es lingüísticamente correcto decir «líder(es) juvenil(es)» para referirse a líder(es) de una cohorte juvenil.

14 Curiosamente, en casi todas las conversaciones mantenidas en Ucrania, la primera mención a la «juventud» hizo surgir la pregunta «¿qué quieres decir con juventud?» Esta misma pregunta les fue devuelta, con el objeto de acercarlos a su comprensión de la juventud. En cambio, en Myanmar, el concepto de «juventud» se entendía bien por lo general y se consideraba una fase específica de la vida ligada a la edad, lo que puede deberse a la fuerte cultura jerárquica que impera en este país.

15 El análisis espacial en ciencias sociales y humanidades lleva mucho tiempo filosofando sobre la dimensión espacial de las actividades humanas en las esferas sociales. Para una visión general, véase BAUR ET AL. (2014); BLANK Y ROSEN-ZVI (2010).

16 Existe un concepto de «espacio de mediación», entendido como el espacio sociopolítico seguro y constructivo entre grupos divididos en el que sus respectivos discursos (conflictivos) pueden interactuar de forma no violenta (MASON Y SGUAITAMATTI 2011; FRAZER Y GHETTAS 2013).

El conflicto constructivo es a menudo esencial para estimular el desarrollo y el cambio sociopolítico

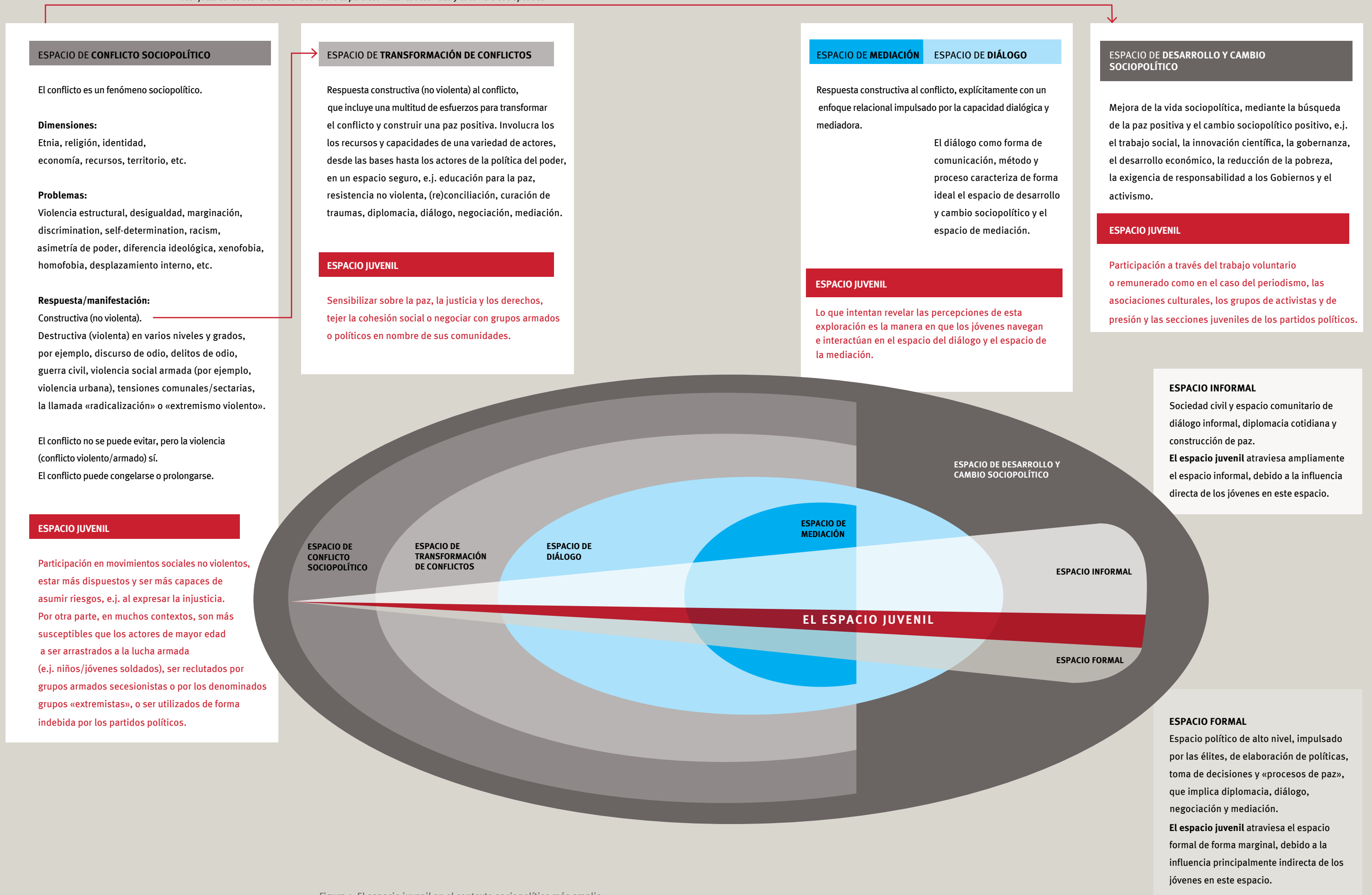


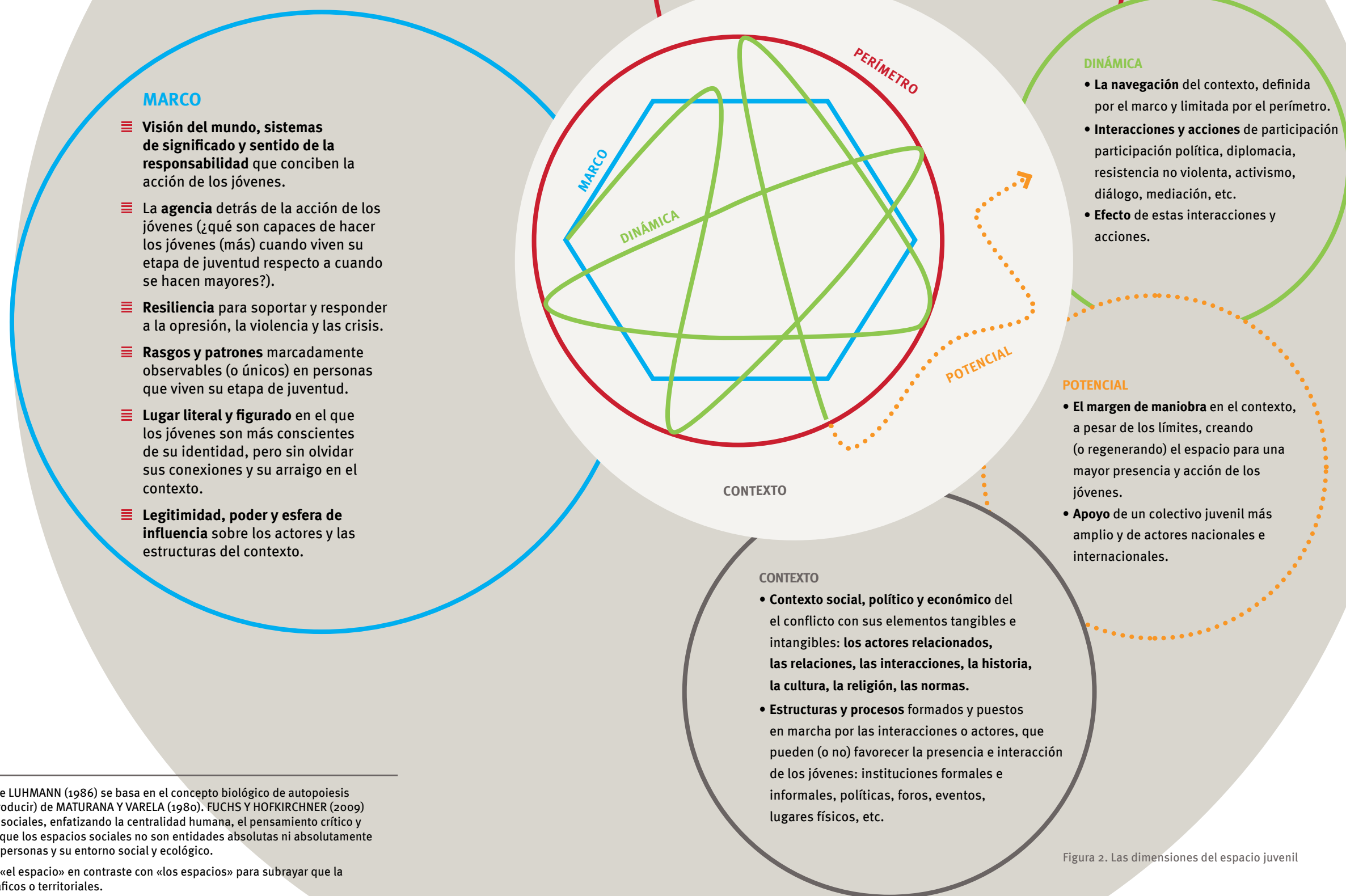
Figura 1. El espacio juvenil en el contexto sociopolítico más amplio



La evolución de estos espacios diversos, así como las dinámicas y procesos que presentan, pueden entenderse a la luz de la «autopoiesis social» o la auto(re)producción orgánica de los espacios en la sociedad.<sup>17</sup> En lo que respecta al conflicto, y en función de su etapa, alcance e intensidad, el espacio para acomodar los procesos de transformación emerge según una necesidad innata en el contexto sociopolítico de frenar las respuestas destructivas al conflicto, buscando el fin de la violencia, la conservación del tejido social y la reconciliación de las relaciones humanas (MIR, MORINA Y VIMALARAJAH 2016). Es posible que el espacio ya exista de alguna forma y que simplemente haya que reconocerlo y estimularlo. Y a la inversa, puede estar tan impregnado de violencia que puede ser necesario revitalizarlo y, a partir de ahí, mantenerlo vivo.

El modelo espacial es especialmente relevante en esta exploración, ya que, como se ha indicado anteriormente, la juventud es una fase biográfica de la vida y no una función social o política o un atributo de género, lo que significa que se aplica a todos los tipos de actores que viven esa fase. El espacio juvenil caracteriza la creciente conciencia de interdependencia de los jóvenes como miembros de una comunidad. MCEVOY-LEVY define los «espacios juveniles» como territorios que los jóvenes «pueden reconocer como suyos», en los que tienen autoridad para crear lugares; espacios que identifican, nombran, diseñan, crean reglas, llegan a significados compartidos, en los que son libres de imaginar, crear y arriesgarse a cometer errores, con límites porosos (literales y figurativos) que permiten nuevas experiencias e interacciones sociales, así como relaciones con los adultos y con la historia. (MCEVOY-LEVY 2012, 29)

Inspirados en estos principios, y sobre la base de las percepciones de esta exploración, el espacio juvenil<sup>18</sup> puede entenderse en términos de las siguientes dimensiones del espacio (véase la figura 2), conformadas por los marcadores sociales, políticos, psicológicos y económicos del desarrollo humano mencionados anteriormente.



17 El concepto constructivista y funcionalista de autopoiesis social de LUHMANN (1986) se basa en el concepto biológico de autopoiesis (auto[re]producción; del griego: autos = por sí mismo, poiein = producir) de MATURANA Y VARELA (1980). FUCHS Y HOFKIRCHNER (2009) perfeccionaron este concepto con la teoría crítica de los sistemas sociales, enfatizando la centralidad humana, el pensamiento crítico y la dialéctica. SPATSCHECK Y WOLF-OSTERMANN (2009) sostienen que los espacios sociales no son entidades absolutas ni absolutamente relativas, sino que encarnan las conexiones interactivas entre las personas y su entorno social y ecológico.

18 Cabe destacar el artículo definido y la formulación en singular de «el espacio» en contraste con «los espacios» para subrayar que la connotación abarca dimensiones distintas de los espacios geográficos o territoriales.

Figura 2. Las dimensiones del espacio juvenil



### 2.2.2.2 Mirar más allá de los procesos de paz oficiales del espacio formal

La connotación habitual de «proceso de paz» es la de un espacio político formal, impulsado por las élites, de construcción y establecimiento de la paz a través de la diplomacia, el diálogo, la negociación y la mediación, en el que participan actores de las vías 1 y 1.5. Rara vez tienen en cuenta el espacio informal y sociopolítico de la construcción de paz por parte de los actores de la sociedad civil en las vías 2 y 3. A menudo, la formalización de los procesos de paz hace que la gente se olvide de los procesos informales que condujeron a ello. Sin embargo, lo informal tiene implicaciones cruciales para el inicio, el éxito y la sostenibilidad de lo formal. Por ejemplo, el proceso de paz de Irlanda del Norte implicó esfuerzos de mediación y facilitación no solo en los niveles políticos más altos, sino también en los más bajos y dentro de la sociedad civil. De hecho, especialmente en las fases iniciales del proceso de paz, la mayor parte de la actividad se produjo en el ámbito de la sociedad civil. [...] el 60 % de ese éxito se debió a la capacidad de la sociedad civil para mediar, educar, aportar nuevas ideas y reunir a miembros de comunidades antagónicas. Los constructores de paz se esforzaron por desarrollar esta capacidad: los líderes de la sociedad civil «pueden llegar donde los políticos no llegan», y «la sociedad civil proporcionó oportunidades que no constituían una amenaza para reunir a los partidos políticos y paramilitares» [...]; «la sociedad civil puede hacer buena parte del trabajo difícil que las partes políticas y militares no pueden hacer por sí mismas». (RAUSCH Y LUU 2017, 2)

Además, **aunque los procesos de paz formales son indispensables, por su naturaleza y alcance no se les puede exigir que aborden la transformación del conflicto hacia una paz sostenible.** Es en el espacio informal donde se realizan los esfuerzos a largo plazo de transformación de conflictos: diálogo y mediación comunitarios, reconciliación, educación para la paz, curación de traumas, etc.

Los jóvenes rara vez son invitados a participar en los procesos de paz formales, que son fundamentalmente adultistas y gerontocráticos. No hace mucho que el llamamiento a la inclusión y la participación de los jóvenes en los procesos de paz se ha convertido en un tema destacado.<sup>19</sup> Si bien se trata de un llamamiento justo, obsesionarse demasiado con la inclusión en los procesos de paz formales (para luego no conseguirla) genera una frustración que puede erosionar el verdadero poder de los jóvenes en la construcción de paz. Por lo tanto, es fundamental un mejor conocimiento de los esfuerzos que realizan los jóvenes en el espacio informal para aprovechar su potencial contribución a los procesos de paz formales.

*A menudo, la formalización de los procesos de paz hace que la gente se olvide de los procesos informales que condujeron a ello.*

*Es esencial que, en el espacio de transformación del conflicto, los espacios formales e informales estén estratégicamente conectados.*

*Comprender mejor los esfuerzos que realizan los jóvenes en el espacio informal es fundamental para hacer realidad su contribución (potencial) a los procesos formales.*

### 2.2.2.3 Reconocer los procesos de paz socialmente arraigados del espacio informal «cotidiano»

Al alejarnos de los procesos de paz del espacio formal, descubrimos los procesos de paz del espacio informal que están integrados en la sociedad. Este espacio está dinamizado por un continuo de esfuerzos encaminados a tratar y transformar el conflicto, cuya estrategia y replanteamiento tienen que ser definidos en el día a día, dependiendo de la inestabilidad e imprevisibilidad de la dinámica del conflicto. Esto resulta fundamental también para entender el espacio juvenil del diálogo y la mediación. En la investigación y la práctica de la paz se argumenta debidamente que «se ha prestado muy poca atención a la experiencia real de la paz en sí» (WILLIAMS 2015, 4), y que el discurso hace hincapié en una abstracción de «cómo debería ser la paz y quién debería liderarla, en lugar de examinar cómo es la paz» (IBID., 11).

Sin embargo, la paz y la construcción de paz se entienden de forma más matizada a través de la micropolítica y los micromecanismos de la vida cotidiana, en los espacios más rudimentarios de la sociedad y en las experiencias «cotidianas» de convivencia, tensión, tolerancia, etc. que se desarrollan dentro de esos espacios.<sup>20</sup> Aunque se experimentan de forma diferente por parte de los distintos actores de la sociedad, pueden observarse determinados patrones. A este respecto, el concepto de espacio se denomina «geografía de la paz», que se ocupa de «cómo la paz se (re)produce social y espacialmente en y a través de lugares y escalas interconectados, incluyendo el cuerpo, el barrio, la ciudad, la región y la nación» (IBID., 2-3).<sup>21</sup>

Por lo tanto, es posible una comprensión más realista y holística, mostrando la manera en que el espacio constructivo de la construcción de paz coexiste en

el complejo espacio sociopolítico con el espacio del conflicto destructivo (violento), y cómo están en constante interacción y negociación entre sí.

El concepto de «paz cotidiana» tiene en cuenta la **agencia humana** (especialmente de los marginados de la sociedad) como la capacidad de comprometerse con las prácticas, las rutinas y los acontecimientos radicales que dan forma a sus resistencias y construcción de paz cotidianas (BERENTS 2015). En este sentido, los jóvenes son los que «suelen quedar marginados o relegados a una actitud pasiva en los debates sobre las violencias que les afectan» (BERENTS 2015, 1). Con la agencia también «vienen cuestiones de **responsabilidad** y **legitimidad**, es decir, no solo por qué y cómo determinadas personas eligieron actuar por la paz, sino también si sus acciones son reconocidas positivamente o no, y por quién» (WILLIAMS 2015, 5). Sin embargo, los actores cotidianos de la paz «negocian y (re)producen activamente la paz como política, narrativa, práctica y estrategia dentro de diferentes [...] espacios y a través de diferentes escalas» (IBID.) y muestran la manera en que estas acciones están íntimamente ligadas a las estructuras locales del poder y la política (WILLIAMS 2013).

Recientemente, BERENTS y MCEVOY-LEVY han llevado a cabo un trabajo esencial para teorizar sobre la juventud y la construcción de paz cotidiana (BERENTS 2015; BERENTS Y MCEVOY-LEVY 2015). Llamamos la atención sobre el modo en que la paz cotidiana es narrada por o a través de los jóvenes: en la resistencia, el rechazo y el intento de transformar los valores, las políticas y las estructuras gubernamentales que los jóvenes han de afrontar cada día. También analizan las estructuras entre lo local y lo global para identificar lo que facilita, restringe y encubre las prácticas cotidianas de los jóvenes para construir la paz.

<sup>20</sup> Los marcos (relativamente recientes) de la paz/diplomacia «local» y «encarnada en lo cotidiano» ayudan a recalibrar nuestra comprensión de la construcción de paz y la transformación de conflictos. Véase, por ejemplo, MAC GINTY (2014, 2013); MAC GINTY Y RICHMOND (2013); BERENTS (2015).

<sup>21</sup> RING (2006), por ejemplo, ilustra la «paz cotidiana» analizando los espacios sociales de un edificio de apartamentos con diversidad étnica en Karachi (Pakistán), y WILLIAMS (2015) examina la paz cotidiana entre comerciantes hindúes y tejedores musulmanes en el norte urbano de la India. En sus análisis, la paz nunca es un resultado o un producto final, sino que siempre está en proceso de conversión a través de la producción y reproducción constante en el espacio y el tiempo. Plantean que este devenir no implica ni alimenta necesariamente el potencial de transformación del conflicto, y que más bien la (re)producción de la paz puede depender del mantenimiento de los equilibrios de poder desiguales característicos del statu quo. La paz «no se considera un producto sin problemas, sino un proceso continuo que es a la vez político y está imbuido de poder en diferentes lugares y escalas» (IBID., 5). Sin embargo, la «transformación de conflictos», entendida como un proceso, no es la búsqueda de una paz elusiva, sino la encarnación de la transformación de las relaciones humanas integradas en lo cotidiano.

<sup>19</sup> Véase, por ejemplo, POLIS180 (2016); JOHANSON (2017); GRIZELJ (2016; 2017B); OTTO (2014).

2.2.2.4 Contextualizar el espacio juvenil en el conjunto de la sociedad

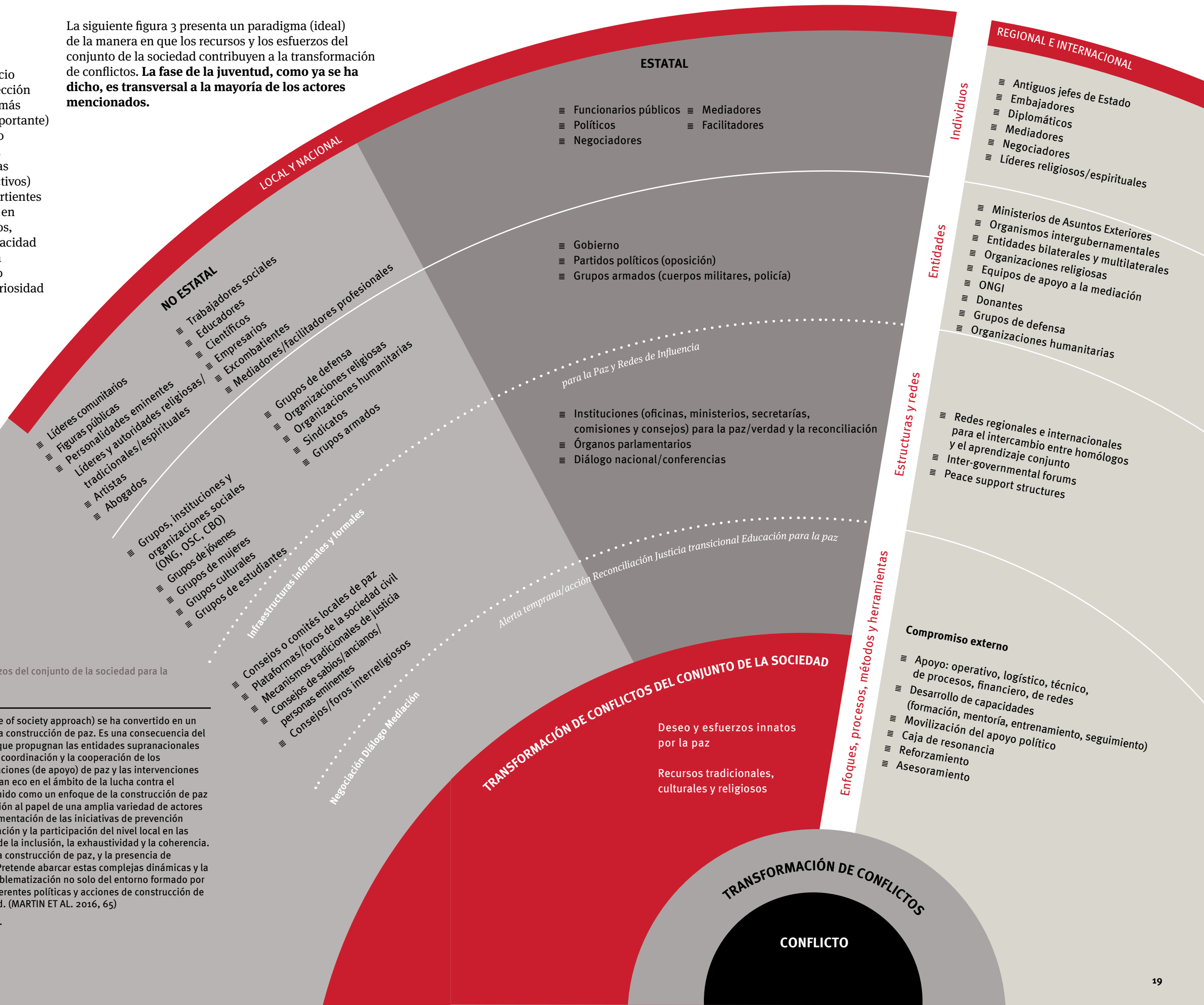
Como se ha mencionado anteriormente, el espacio juvenil es un espacio intergeneracional y una sección transversal biográfica del espacio sociopolítico más amplio. El espacio juvenil es una parte (muy importante) de la ecuación, pero es esencial contextualizarlo en el conjunto de la sociedad.<sup>22</sup> El espacio de la transformación de conflictos se enriquece con las diversas fuerzas y recursos (individuales y colectivos) de los actores a través de las diversas capas y vertientes de la sociedad, tanto en el espacio estatal como en el no estatal. Estos recursos pueden ser religiosos, espirituales, técnicos, de procedimiento, de capacidad de liderazgo, o simplemente de saber ganarse la confianza de la gente. Los jóvenes, además de lo anterior, suelen aportar recursos de pasión y curiosidad por conocer al «otro» e interactuar con él.

La siguiente figura 3 presenta un paradigma (ideal) de la manera en que los recursos y los esfuerzos del conjunto de la sociedad contribuyen a la transformación de conflictos. **La fase de la juventud, como ya se ha dicho, es transversal a la mayoría de los actores mencionados.**

Figura 3. Un paradigma (ideal) de los recursos y esfuerzos del conjunto de la sociedad para la transformación de conflictos

22 El «enfoque de la sociedad en su conjunto» (WoS, whole of society approach) se ha convertido en un término de moda relativamente nuevo en el ámbito de la construcción de paz. Es una consecuencia del «enfoque de todo el Gobierno» y del «enfoque global» que propugnan las entidades supranacionales (por ejemplo, la OTAN) para abordar el eterno reto de la coordinación y la cooperación de los instrumentos políticos, civiles y militares para las operaciones (de apoyo) de paz y las intervenciones en situaciones de crisis. Recientemente ha tenido un gran eco en el ámbito de la lucha contra el extremismo violento y su prevención. El WoS se ha definido como un enfoque de la construcción de paz y la prevención de conflictos, que presta especial atención al papel de una amplia variedad de actores sociales y a sus interrelaciones en el análisis y la implementación de las iniciativas de prevención de conflictos y construcción de paz. Busca la representación y la participación del nivel local en las acciones de fomento de la paz. Destaca la importancia de la inclusión, la exhaustividad y la coherencia. Reconoce la naturaleza polifacética de los conflictos y la construcción de paz, y la presencia de múltiples relaciones a nivel político y sobre el terreno. Pretende abarcar estas complejas dinámicas y la presencia de diferentes interrelaciones mediante la problematización no solo del entorno formado por múltiples actores, sino también de la integración de diferentes políticas y acciones de construcción de paz en un amplio espectro de necesidades de seguridad. (MARTIN ET AL. 2016, 65)

Véase también BRUNK (2016); SEGERS Y ERONEN (2015).





### 2.2.3 Diálogo y mediación

En el ámbito de la construcción de paz y la resolución de conflictos, el diálogo y la mediación se entienden predominantemente como «herramientas», cuyas habilidades pueden aprenderse de forma profesional, de manera que permiten a los individuos convertirse en facilitadores del diálogo y mediadores. También se entienden como procesos, donde estas herramientas se emplean con las partes en conflicto:

la mediación como proceso de negociación facilitado por un tercero (el mediador y los equipos de mediación), y el diálogo como proceso de comunicación estructurado para llegar a un entendimiento común, a veces facilitado por un tercero (el facilitador del diálogo). Si bien los procesos de diálogo y mediación, tal como los conocemos, abarcan diferentes vías de construcción de paz en los procesos de paz oficiales del espacio formal, tienen un cariz eminentemente profesional.

#### Consideración limitada de los contextos de diálogo y mediación

	Local	A nivel nacional/internacional	Interestatal/internacional/regional
Diálogo	Diálogo no formal o semiformal entre grupos sociales dentro y fuera de las comunidades, que aborda una serie de cuestiones sociales, políticas, económicas y medioambientales, como el diálogo comunitario, el diálogo de la sociedad civil, el diálogo interconfesional y el diálogo intraconfesional.	Diálogo nacional/político formal en el que se abordan cuestiones de interés nacional, por ejemplo, en contextos de profunda crisis política, posguerra o transiciones políticas de gran alcance. <sup>23</sup>	Diálogo diplomático de alto nivel.
Mediación	La mediación en casos civiles como mecanismo de resolución alternativa de conflictos (RAC), que es una alternativa viable y menos costosa a los sistemas judiciales para tratar los conflictos sobre tierras y los conflictos.	Mediación en procesos de paz oficiales por parte de mediadores nacionales y/o internacionales o regionales en guerras civiles (entre actores armados estatales y no estatales), o en conflictos sociopolíticos violentos.	Mediación de diplomáticos y mediadores internacionales o regionales.

Sin embargo, como se ha argumentado anteriormente, si se mira más allá de los procesos de paz oficiales del espacio formal, se pueden reconocer los procesos de paz socialmente arraigados de transformación de conflictos en el espacio cotidiano informal, que constituyen esfuerzos en el espacio del diálogo y la mediación que son relevantes (y a menudo indispensables) para los primeros.

Algunos ejemplos del espacio juvenil (citados en el Cuaderno de viaje que sigue) pueden inquietar al conocedor de la mediación profesional y formal o de la facilitación de diálogo. Estos esfuerzos, incluidos los cotidianos, suelen ignorarse como «mera construcción de paz».<sup>24</sup> Esto pasa por alto algunos aspectos y hechos importantes del diálogo y la mediación, como se destaca a continuación.

#### Una consideración matizada del espacio del diálogo y la mediación

Las raíces etimológicas del diálogo y la mediación (y el modo en que se han manifestado en la historia de la humanidad) indican que son formas relacionales de conciliar las relaciones humanas.<sup>25</sup>

Los procesos de diálogo y mediación explícitamente etiquetados como tales pueden no ser necesariamente dialógicos y mediadores.<sup>26</sup> Un proceso de mediación que tiene como resultado un acuerdo sobre el papel puede no haber transformado realmente el conflicto o reconciliado las relaciones.

La mediación, especialmente en los procesos de paz de alto nivel, suele considerar distintas «partes» del conflicto (a menudo identificadas como la parte A y la parte B) en cuyo conflicto se requiere mediación. En realidad, esa distinción es difusa, ya que, aunque haya dos partes principales, existen posiciones e intereses distintos, así como diferentes percepciones del conflicto dentro de las partes. El espectro de las partes interesadas en el conflicto puede ser mucho más amplio que las partes identificadas en el conflicto.

Los procesos de construcción de paz y de transformación de conflictos implican el esfuerzo de diversos actores del conjunto de la sociedad que no son necesariamente facilitadores del diálogo o mediadores. Desde dentro y más allá de sus distintas funciones sociales, desempeñan a diario papeles de facilitadores, conciliadores, interlocutores y constructores de puentes. Estas funciones relacionales, dialógicas y mediadoras ayudan a superar los puntos muertos, a catalizar el cambio haciendo avanzar las posturas y a mantener vivos los procesos de diálogo y mediación. Estos actores siguen esforzándose por mantener la paz incluso después de que los procesos formales hayan concluido.

Es posible que los esfuerzos cotidianos de diálogo y mediación no sean visibles en las «mesas» y procesos formales de diálogo y mediación, pero constituyen un espacio más amplio de diálogo y mediación que puede tener implicaciones (indirectas e implícitas) sobre la manera en que surge el proceso formal, se desarrolla y se mantiene.

Reconocer las sutilezas de los esfuerzos por ser dialogantes y mediadores y por contribuir a los procesos de diálogo y mediación requiere, por tanto, una comprensión más amplia y profunda del diálogo y la mediación. Partiendo de las consideraciones anteriores, a continuación se presentan algunas propuestas.

<sup>23</sup> Véase, por ejemplo, Berghof Foundation (2017).

<sup>24</sup> De hecho, se han producido gestos de sorpresa durante las entrevistas y conferencias en las que se han citado estos ejemplos.

<sup>25</sup> La etimología de los términos se remonta a varios siglos atrás. Diálogo: flujo de sentido; del griego antiguo διά (diá: a través de) + λόγος (lógos: conversación, discurso). Mediación: estar en el medio, estar o ponerse entre algo; del latín medieval medius: medio.

<sup>26</sup> Por ejemplo, se hace un uso excesivo del término diálogo (en particular), lo que le resta valor. Esto es lo que se observa en Ucrania, donde el diálogo «se ha convertido en una palabra de moda» referida a cualquier «evento puntual, como debates, charlas sobre películas», que «no tienen como objetivo construir confianza mutua, ni la toma de decisiones o la resolución de problemas» (KYSILOVA Y VON DOBENECK 2017, 5). Del mismo modo, en Myanmar existe una plétora de iniciativas de diálogo interreligioso con nombre propio (MIR 2016).

### 2.2.3.1 Examinar los procesos sociales de (re) construcción de relaciones

A diferencia de la mediación internacional o profesional, la «mediación interna» es un **proceso centrado en las personas y las relaciones**. Los internos son física y emocionalmente «intrínsecos» al contexto del conflicto: forman parte de su tejido social y están vinculados a través de complejas relaciones entre ellos, las cuales pueden haberse visto perturbadas por el conflicto. Sus vidas se ven directamente afectadas por el conflicto, lo cual hace que puedan tener un interés en él.<sup>27</sup> En los procesos de mediación interna, el diálogo y la mediación no son herramientas empleadas por los internos, sino que son procesos sociales continuos que se ven subrayados por los esfuerzos acumulativos para (re)construir sus relaciones con los demás y no necesariamente para alcanzar un acuerdo (de paz). En estos procesos de mediación interna, el diálogo no formal suele ser complementario a sus homólogos formales, ya que puede implicar a un mayor número de partes interesadas, incluidas las marginadas o excluidas o las que se niegan a participar (en el diálogo formal).<sup>28</sup> Dado el aspecto relacional de estos procesos de diálogo y mediación social, pueden ayudar a sostener el proceso formal, sobre todo cuando este se encuentra en un punto muerto o se ha roto.

### 2.2.3.2. Enfatizar la capacidad dialógica y mediadora por encima del papel

Tal como afirma LEDERACH (2002, 93): «La mediación, en su aplicación típica, es un proceso de acción socialmente restringido llevado a cabo por una persona o un pequeño equipo que facilita el diálogo directo entre actores bien definidos, especialmente al más alto nivel de liderazgo político y militar». Estas funciones de mediación y facilitación del diálogo están definidas por un marco y un mandato, que son producto de la

profesionalización del diálogo y la mediación. Las expectativas en torno a la persona (o el equipo) y su función pueden eclipsar la orientación hacia el proceso y desplazar el foco de atención a los resultados y el éxito. Sin embargo, los procesos de mediación interna tienen un énfasis diferente y un mandato amplio: el de **reconciliar y transformar las relaciones sociales perturbadas por el conflicto (violento)**.

Aunque en la mediación interna pueden participar facilitadores y mediadores del diálogo internacionales, profesionales o experimentados, son los actores intrínsecos al contexto del conflicto (en adelante, simplemente «internos») los que se apropian del proceso y lo dirigen. Los esfuerzos de los internos no están ligados a un papel funcional específico. Si bien es cierto que algunos pueden ser facilitadores del diálogo o mediadores de profesión, la mayoría de ellos actúa desde su función y posición social: como ancianos, líderes comunitarios, líderes religiosos, excombatientes, estudiantes, políticos, empresarios y otros. Son diversos en cuanto a género y edad, es decir, también incluyen a mujeres y hombres jóvenes.

Los internos pueden estar ya comprometidos con una serie de esfuerzos interconectados de construcción de paz, algunos de los cuales pueden presentar características dialógicas y mediadoras, en virtud de sus habilidades naturales, su inteligencia emocional y su aprendizaje a través de la práctica.<sup>29</sup> Estos esfuerzos pueden estar subrayados por la capacidad **dialógica y mediadora**.

La capacidad mediadora, como lente, requiere pensar en los espacios sociales para los procesos de cambio constructivos que tienen un impacto intermediario, más que en la mediación estrictamente definida como un papel desempeñado por una persona o un equipo a nivel de negociación política. (LEDERACH 2002, 92)

*La mediación «sugiere una cualidad de interacción relacional más que la especificidad de un papel [mediador]», que puede reproducirse «dentro de espacios sociales específicos» (IBID.). Lo mismo ocurriría con la capacidad de diálogo. Estos son los ingredientes esenciales del espacio del diálogo y del espacio de la mediación (del contexto, de los actores y de las interacciones) que favorecen un proceso de (re) conciliación y transformación de las relaciones sociales perturbadas por el conflicto violento. Por ejemplo, en Irlanda del Norte, las actitudes y comportamientos mediadores no iban dirigidos a introducir un mediador, sino a encontrar espacios de interacción natural y necesaria entre comunidades, por ejemplo, en la vivienda pública o en la sanidad, que pudieran aumentar una capacidad constructiva en las habilidades interpersonales y sociales. (LEDERACH 2005, 96)*

### 2.2.3.3 Ver más allá de las mesas

Los procesos de diálogo y mediación suelen implicar, en efecto, sentarse alrededor de una mesa (ya sea en un entorno formal o informal), pero no esencialmente, por lo que este no puede ser el criterio óptico o de organización. Hay variaciones culturales en la forma en que la gente se organiza en estos procesos, y existen formatos y conceptos creativos alternativos a nuestra noción tradicional de organización. En su connotación más básica, el diálogo como «flujo de sentido» no es esencialmente oral, sino que puede adoptar otras formas de intercambio. Por ejemplo, el teatro interactivo es un proceso creativo para estimular el diálogo comunitario mediante el análisis y la transformación del conflicto con el lenguaje del cuerpo y de las emociones (DIAMOND 2007). Algunas formas de este teatro, como el teatro foro, crean una obra que encarna las complejidades de un contexto conflictivo y hace que el público participe en una acción dialógica para experimentar soluciones. La diapraxis (el diálogo como acción) es otra alternativa a los enfoques de diálogo oral, mediante la cual se procura una praxis común para comprender y transformar la realidad compartida (MASON Y SQUAITAMATTI 2011; RASMUSSEN 1988).

Por último, también es prudente desconfiar del calificativo: no todo proceso o componente de un proceso que incluye en su título los términos diálogo o mediación es necesariamente dialógico o mediador.

*Es importante, al observar un proceso de diálogo o de mediación, ver cómo se ha producido y quién lo ha sustentado o lo sustentará. A menudo son los jóvenes los encargados de hacerlo, por ejemplo en contextos extremadamente volátiles o prolongados en los que las personas (mayores) están atascadas en sus posiciones o temen quedar mal.*

### 2.2.3.4 No subestimar la creación y el mantenimiento del espacio

Ningún proceso de diálogo o mediación parte de la nada. Algunos actores, como los internos, realizan un enorme esfuerzo para crear el espacio en el que estos procesos puedan producirse, y posteriormente para mantener el espacio. Este espacio es más amplio que el propio proceso, y contiene información y energía vitales para utilizar los resultados constructivos del proceso una vez que este llega a su fin.

La siguiente figura 4 consolida los elementos y aspectos importantes del espacio del diálogo y la mediación.<sup>30</sup> Estos incluyen las normas y valores que constituyen la piedra angular de los procesos de diálogo y mediación transformadores. No cabe duda de que algunos de ellos son «ideales», y no todos los aspectos y elementos pueden observarse en un determinado proceso de diálogo y mediación.

<sup>27</sup> Véase MIR ET AL. (2016, 25-37) para una visión detallada de la «mediación interna». Este concepto ha ido surgiendo desde finales de la década de 1990, reconociendo que los esfuerzos de diálogo y mediación de los internos son más eficaces que los de los externos (o los complementan). A pesar de ser parciales a su circunscripción, a través de su «imparcialidad» demostrada, los internos ganan legitimidad entre las distintas circunscripciones para facilitar el diálogo y mediar (WEHR Y LEDERACH 1991; ELGSTRÖM, BERCOVITCH, Y SKAU 2003; HISLAIRE, SMITH, Y WACHIRA 2011; SVENSSON Y LINDGREN 2013; ROEPSTORFF Y BERNHARD 2013; PNUD 2015; ROPERS 2014).

<sup>28</sup> Véase, por ejemplo, BROWN (2017).

<sup>29</sup> Dicho esto, la adquisición de competencias profesionales en materia de diálogo y mediación puede enriquecer aún más los esfuerzos actuales de los internos. Por otro lado, en el «norte global», los jóvenes buscan adquirir cualificaciones profesionales para convertirse en mediadores y facilitadores del diálogo.

<sup>30</sup> Basado en BOHM (1996); BOHM, FACTOR, Y GARRETT (1991); MOORE (1986; 2003); BURGESS Y BURGESS (1997); BERGHOF FOUNDATION (2012); SAUNDERS (1999); PRUITT Y THOMAS (2007); MIR, MORINA, Y VIMALARAJAH (2016); ROPERS (2017).



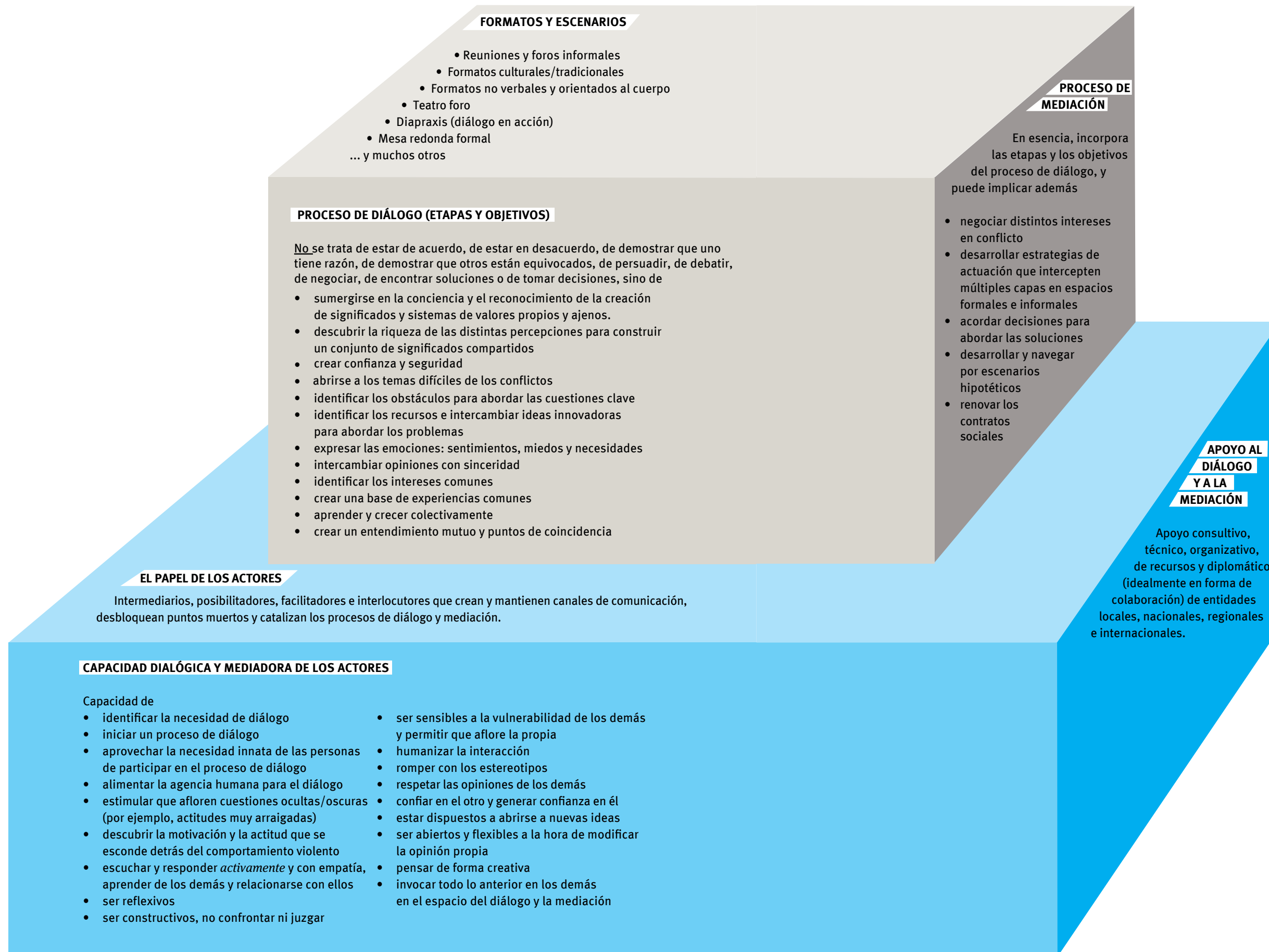


Figura 4. Elementos y aspectos importantes del espacio del diálogo y la mediación

### 3 Cuaderno de viaje: diálogo y mediación en el espacio juvenil

#### TELÓN DE FONDO (UNO)

Norte de Ghana, 1995. Un ciclo de violencia intercomunal entre los konkombas y los dagombas parece estar a punto de desembocar en una auténtica guerra civil. Un pequeño equipo de mediadores africanos inicia el proceso de creación de un espacio de diálogo entre los representantes de las dos tribus.

#### Escena

Primer encuentro cara a cara de los dos grupos. El jefe supremo dagomba, con una marcada actitud de superioridad, y dirigiéndose a los mediadores antes que a los konkombas, menosprecia y ataca verbalmente a estos últimos:

*«Míralos. ¿Quiénes son para que yo esté en esta habitación con ellos? Ni siquiera tienen un jefe. ¿Con quién tengo que hablar? [...] Al menos podrían haber traído a un anciano. ¡Pero fíjate! Si solo son niños que nacieron ayer.»*

El portavoz de los konkomba pidió responder. Temiendo lo peor, los mediadores le dieron la oportunidad de hablar. El joven se volvió y se dirigió al jefe de la tribu enemiga:

*«Tienes toda la razón, padre, no tenemos un jefe. Hace años que no tenemos uno. [...] Te llamo padre porque no queremos faltarte al respeto. Eres un gran jefe. Pero, ¿qué nos queda a nosotros? ¿Acaso tenemos otra cosa a nuestro alcance que no sea esta violencia para recibir a cambio lo único que buscamos, que es ser respetados y nombrar a nuestro propio jefe para que pueda hablar con vosotros, en lugar de que lo tenga que hacer un muchacho en nuestro nombre?»*

La actitud del joven, su tono de voz y el uso de la palabra «padre» producen tal efecto en el jefe que se queda sin palabras por un momento. Entonces habla, con la voz cambiada y dirigiéndose directamente al joven:

*«Había venido a poner a vuestra gente en su lugar. Pero ahora solo siento vergüenza. Insulté a tu pueblo, y aun así me llamaste padre. Eres tú quien habla con sabiduría, y yo quien no ha visto la verdad. Lo que has dicho es cierto. Los que somos jefes siempre os hemos mirado por encima del hombro porque no tenéis jefe, pero no hemos entendido el menosprecio que habéis sufrido. Te ruego, hijo mío, que me perdones.»*

El joven konkomba se levanta, se acerca al jefe, se arrodilla y le agarra la parte inferior de la pierna en señal de profundo respeto. Vocaliza una única y audible palabra de afirmación y aceptación:

«Na-a.»

Se respira un ambiente electrizante y cargado de emoción.

(LEDERACH 2005, 7-10)

#### TELÓN DE FONDO (DOS)

Kiev, 2013-14. Protestas del Maidán. Los agentes del Berkut han golpeado brutalmente a un grupo de estudiantes que cantaban en una protesta pacífica. Los manifestantes no se dejan intimidar. Un joven estudiante de Leópolis, Markiyan Matsekh, tiene una idea. Se le ocurre llevar un piano a la plaza de Maidán y tocarlo, para dar a la gente un motivo para seguir con las protestas. El padre de Markiyan le dice: «Hijo, es una bonita idea, pero esta gente ha recibido una paliza de los antidisturbios. ¿Cómo va a animarles un piano?» Sin embargo, Markiyan es muy persuasivo, y finalmente compran un piano y lo pintan de azul y amarillo. Mientras tanto, el plan adquiere una nueva dimensión: quieren actuar también para los Berkut e intentar así ponerlos de su parte. Al padre de Markiyan se le ocurre la idea de poner el piano frente a las tropas del Berkut para ofrecer al mundo una potente imagen visual de lo que está sucediendo.

#### Escena 1

Frío implacable: -15 °C. El piano llega a la calle Bankova y se coloca justo delante del Berkut, frente a su barricada humana. Markiyan se quita el abrigo y empieza a tocar el Vals en do sostenido menor de Chopin. Apenas puede mover los dedos... y tiene que parar al cabo de minuto y medio. Markiyan reconoce que no ha sido su mejor actuación, pero ha cumplido su objetivo. La gente se reúne extasiada alrededor del piano y algunos se turnan para tocar. Pronto comienzan los cánticos: «La policía está con el pueblo»; quieren que los agentes del Berkut sepan que pueden negarse a ser violentos. Aunque muchos de ellos se quedan con cara de piedra, algunos acaban cantando.

Muchos otros pianos se unirán a las protestas del Maidán durante los próximos meses, también en otras ciudades, traídos y tocados por personas de todas las edades y sexos.

...

Antuanetta Mishchenko es otra joven amante del piano; al fin y al cabo es estudiante de música. Hasta ahora no ha encontrado una forma satisfactoria de participar en las protestas del Maidán o de hacer algo por los manifestantes. Entonces, un día, encuentra su lugar.

#### Escena 2

En la calle Khreshchatyk, los manifestantes llevan un piano pintado de azul y amarillo para añadirlo a la barricada que se está levantando como protección ante las balas del Berkut. Antuanetta siente un impulso repentino de salvar el instrumento. Se acerca corriendo, grita y suplica. Con la ayuda de otros, es capaz de salvarlo. Empieza a tocar, y pronto se da cuenta de que este es su lugar, que así es como encaja en el Maidán. Se da cuenta de que cada persona debe hacer algo que nadie más pueda hacer. Antuanetta toca piezas de Mozart, Bach, Chopin, canciones ucranianas; la gente escucha, anima, canta. Ella promete volver allí todos los días para tocar.

Antuanetta pasa los días siguientes elaborando su «repertorio Maidán»: las canciones, tonadas y melodías favoritas de su público. Se compra un cancionero y aprende nuevas canciones. Allí está todos los días, tocando, a veces incluso en condiciones extremas donde se alcanzan los -30 °C. Antuanetta comparte sus emociones:

*«Cuando toco para ellos, se comportan como si me conocieran desde hace mucho tiempo. Siento como si fueran de mi familia. Se acercan a mí, se comunican, escuchan y cantan. Siento la unidad; sencillamente me fundo con mi público. ¡Incluso han cambiado a mi tonalidad! Fue algo extraño, ya que no todo el mundo tiene oído para la música, ¡pero se adaptaron de inmediato a mi ritmo y tonalidad! [...] Si he de considerarme música, debería recrear la realidad, todo lo que está ocurriendo en nuestro mundo. [...] Quiero ser música no solo porque toco, sino porque puedo comunicarme con el mundo con ayuda del piano, para difundir el mensaje.»*

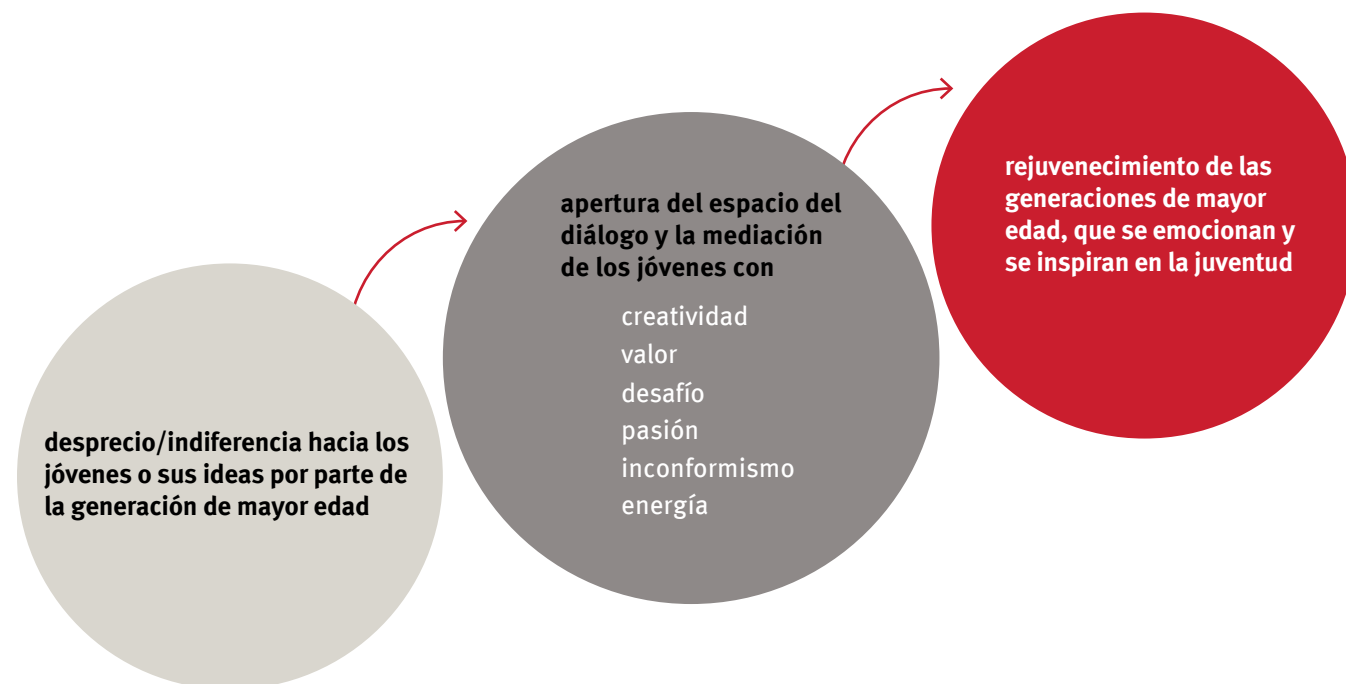
#### Escena 3

Antuanetta está tocando y su público canta; se trata de una canción ucraniana, Dos pequeños robles; sigue con Ella me encantó. Se escuchan voces femeninas seguras y llenas de fuerza. En algún momento, un hombre canoso grita:

*«Nos organizaste de una manera estupenda, ¡mira toda la gente que hay! Qué grande es esto.»*

(DRYGAS 2016B, 2016A; SHVADCHAK 2013; BUIST 2014; VOICES OF UKRAINE 2014; WITTMANN 2015)

Las historias anteriores preceden a esta exploración. Se presentan aquí a modo de retrospectiva, ya que son ejemplos vibrantes de la dinámica intergeneracional y de la capacidad dialógica y mediadora observable en el espacio juvenil que resuena en las historias de esta exploración:



En este cuaderno de viaje<sup>31</sup> se reflexiona sobre estas y otras características relacionadas con el espacio juvenil del diálogo y la mediación (para abreviar, en adelante simplemente «el espacio juvenil»), con las consideraciones expuestas hasta ahora. Algunas historias interesantes se destacan en recuadros. En los casos en que se cita a una persona concreta que debe permanecer en el anonimato, se han utilizado sus iniciales.

En los tres principales contextos de conflicto analizados, los contextos de conflicto sociopolítico en los que se observó y exploró el espacio juvenil son los siguientes.

≡ **Myanmar:** un espacio de conflicto poscolonial, por una parte con una dimensión etnopolítica (lucha armada de los grupos étnicos minoritarios por la igualdad y una estructura política representativa [federal] con el trasfondo de 60 años de guerra civil); y por otra, con una dimensión religiosa (conflicto sectario entre la mayoría budista y la minoría musulmana) (GRIZELJ 2017A).<sup>32</sup>

≡ **Ucrania:** un espacio de conflicto postsoviético con una dimensión etnopolítica, donde la llamada polarización «proeuropea» y «prorusa» se manifestó de forma violenta en 2014 durante las protestas del Maidán, el posterior conflicto armado entre las fuerzas gubernamentales y los separatistas del este de Ucrania y cuestiones relacionadas como los desplazados internos y la fractura política (MIR, s. f. [PRÓXIMAMENTE]).

≡ **Abjasia - Georgia - Osetia del Sur:** otro espacio de conflicto postsoviético, con una dimensión etnopolítica/geopolítica, en el que Georgia se encontraba en un conflicto estructural generalizado (esporádicamente armado) con sus «territorios ocupados» de Abjasia y Osetia del Sur.

Estos patrones también pueden observarse de forma clara en otros contextos de conflicto del resto del mundo.

### 3.1 Evolución del espacio juvenil

En los contextos mencionados se observaron los siguientes aspectos en la evolución del espacio juvenil.

**Los jóvenes, por sí mismos, de forma individual o colectiva, hacen evolucionar el espacio juvenil.** Ello nace principalmente de un impulso innato para:

- ≡ Encontrar vías alternativas para manifestar su capacidad dialogante y mediadora cuando se ven privados del espacio formal de los procesos de paz. Esto se observa, por ejemplo, en Myanmar, donde los colectivos juveniles de las minorías étnicas, en un esfuerzo por penetrar en el espacio formal, construyen o refuerzan una relación de diálogo entre ellos, con los grupos étnicos armados, los actores estatales y las organizaciones de la sociedad civil, contribuyendo así indirectamente al proceso de paz.
- ≡ Hacer algo que los mayores no hacen, no hacen lo suficiente, no intentan o no saben hacer. Este fenómeno está omnipresente en los tres contextos, por ejemplo, en Ucrania, donde los jóvenes son los más implicados a la hora de estimular el diálogo comunitario sobre las cuestiones de la brecha social y los desplazados internos.

**Los actores de mayor edad apoyan o estimulan la evolución del espacio juvenil.**

- ≡ En ocasiones, los mediadores locales y los facilitadores del diálogo experimentados ofrecen a los jóvenes líderes una formación y un aprendizaje prácticos sobre diálogo y mediación.

≡ Las ONG y OSC nacionales cuentan con proyectos y programas para desarrollar las habilidades de los jóvenes para actuar como «agentes de la paz»<sup>33</sup>, ya sea haciéndoles participar en la organización (como personal) para llevar a cabo iniciativas en curso o como parte de programas y proyectos especiales centrados en los jóvenes o dirigidos por ellos.

≡ Las organizaciones internacionales y regionales ofrecen formación para el diálogo, la mediación y la resolución de conflictos, así como proyectos de capacitación o empoderamiento (sobre y con los jóvenes).

**Las redes, alianzas y foros juveniles se ramifican de forma orgánica,** demostrando la capacidad de los jóvenes para identificar y actuar sobre la necesidad de procesos de diálogo y mediación en el espacio de conflicto que tienen que transitar. Esta ramificación es análoga a la de un árbol, como muestra la figura 5:<sup>34</sup>

<sup>31</sup> Cuaderno de viaje = «Película, libro o conferencia ilustrada sobre los lugares visitados o las experiencias de un viajero» (Diccionario Oxford - [www.oxforddictionaries.com/definition/travelogue](http://www.oxforddictionaries.com/definition/travelogue)). En este caso, se trata de un relato de las percepciones de esta exploración.

<sup>32</sup> El contexto del conflicto en Myanmar es multidimensional, complejo e interconectado. Si bien estos dos contextos de conflicto presentan algunas de estas complejidades, esta exploración no ha profundizado en otras cuestiones relevantes, como la lucha por un sistema político democrático, la abolición de un régimen militar y el conflicto cada vez más notorio en Rakáin en torno a los rohinyá.

<sup>33</sup> La terminología «agentes de la paz» resulta incómoda para algunos, ya que plantea cuestiones como «la paz de quién» y «el agente de quién» («agente» tiene sus raíces etimológicas en la palabra «agencia», pero puede tener una connotación negativa como actor instrumentalizado).

<sup>34</sup> Boceto original del árbol diseñado por natanaelginting/Freepik ([www.freepik.com/free-photo/tree-sketch-leaves-and-root-on-paper\\_1162170.htm](http://www.freepik.com/free-photo/tree-sketch-leaves-and-root-on-paper_1162170.htm)).



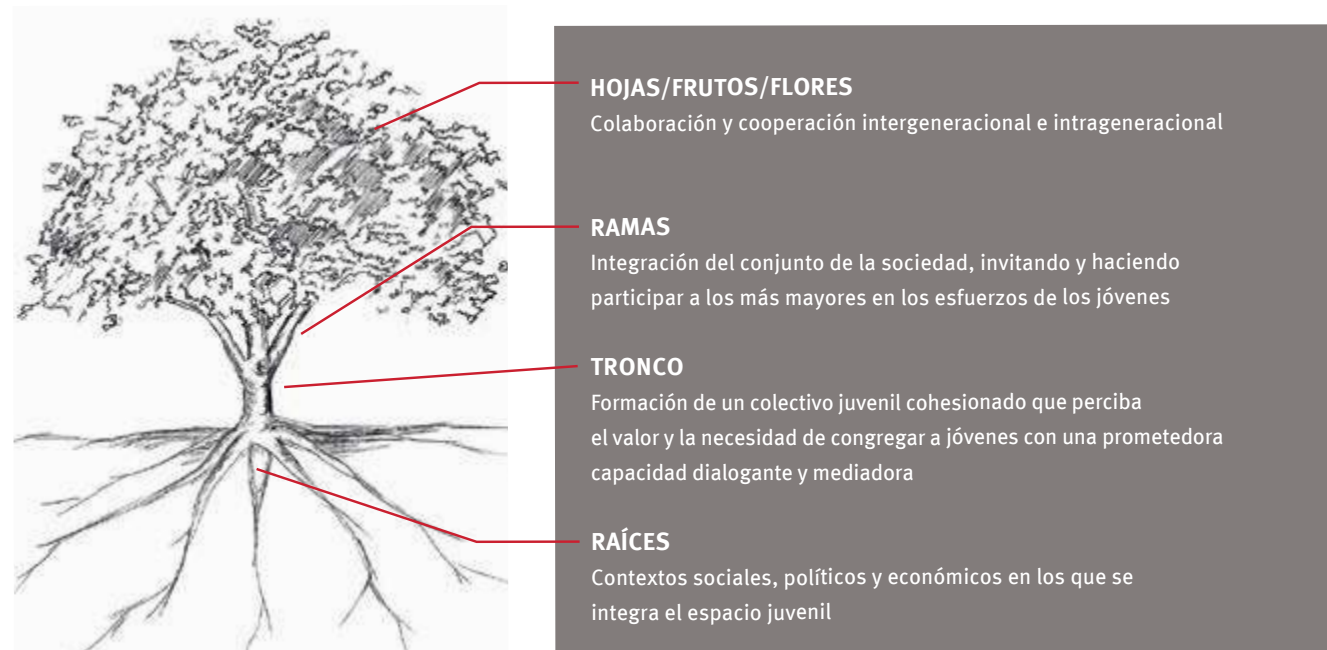


Figura 5. Anatomía y evolución del espacio juvenil

Aunque esta evolución del espacio juvenil no es un fenómeno exclusivo de los jóvenes, sí es particular o marcadamente característico de ellos. Se produce en iteraciones, como se demuestra en los contextos explorados:

≡ **A nivel local**

Las iniciativas centradas en la comunidad de jóvenes y grupos de jóvenes se conectan a través de las comunidades vecinas. En Myanmar, las organizaciones juveniles estatales, como la Unión de Jóvenes del Estado de Kayah, tienen una fuerte presencia. Los Jóvenes Facilitadores tienen grupos locales en los tres contextos de Abjasia, Georgia y Osetia del Sur.

≡ **A nivel nacional**

Las iniciativas locales se conectan por todo el país. En Myanmar, como respuesta a la visión de una cultura democrática y a la (re)conciliación de las relaciones interétnicas e interconfesionales, la organización de grupos juveniles, foros juveniles, alianzas y redes visibles y etiquetados ha cobrado impulso desde que comenzó la transición política en 2011. En Ucrania, los jóvenes están conectados mediante redes de voluntariado por todo el país, respondiendo así a la necesidad de (re)construir la cohesión social en el espacio más amplio del cambio sociopolítico tras las protestas del Maidán. En Abjasia, Georgia y Osetia del Sur, los Jóvenes Facilitadores han establecido a lo largo de los años una red discreta y cohesionada de jóvenes con ideas

afines para navegar por el contexto transgeneracional del conflicto en las tres regiones.

≡ **A nivel regional e internacional**

Las iniciativas nacionales se conectan a nivel regional entre países vecinos con contextos de conflicto similares, y posteriormente a nivel internacional entre regiones. Los jóvenes ucranianos forman parte activa de los diálogos regionales del Consejo de Europa sobre seguridad y cooperación, pero también participan en el discurso de cada país. En Myanmar, los jóvenes han participado activamente en los foros del sur y del sudeste asiático sobre política regional y construcción de paz. Colectivos similares conectados en red están presentes en otros lugares; ejemplos de ello son la Red de Jóvenes de Asia Central, la Red Panafricana de Jóvenes por la Cultura de la Paz, la Red de Jóvenes de América Latina y los Embajadores de la Juventud de la Unión Europea. Estas entidades reúnen a los jóvenes a nivel regional e internacional para el diálogo y el aprendizaje transfronterizos. YaLa-Young Leaders ha sido una fuerza dinamizadora en el ámbito de la diplomacia cultural para Oriente Medio que ha trabajado por la paz regional tanto en las redes como fuera de ellas.

### 3.2 Aspectos que favorecen la capacidad dialógica y mediadora

La capacidad dialógica y mediadora en el espacio juvenil se desarrolla y fomenta gracias a determinadas cualidades particularmente características de la fase juvenil, junto con otros factores que los jóvenes saben aprovechar al máximo. Los siguientes aspectos han resonado en las historias que se han escuchado durante esta exploración. Evidentemente, no se trata de generalizar, ya que las experiencias de los jóvenes dependen en gran medida del contexto.

<b>Interés personal en el conflicto</b>	Ver el conflicto violento como un obstáculo para el desarrollo socioeconómico necesario para un futuro próspero, lo que les lleva a impacientarse por lograr la paz y esforzarse en pos de algo que les incumbe.
<b>Curiosidad, sed de conocimiento y actitud abierta para el aprendizaje</b>	Tener ganas de explorar y experimentar con temas que son nuevos para ellos, por ejemplo, el diálogo y la mediación; estar abiertos a aprender de sus propios errores y de los de los demás y adaptar sus actos en consecuencia.
<b>Energía, agilidad y coraje</b>	Estar dispuestos a defender la justicia y no tener miedo de correr riesgos al expresar sus opiniones para lograr el cambio sociopolítico; en ocasiones, esto se ve subrayado por una actitud de búsqueda de aventuras y romanticismo.
<b>Capacidades de conexión en red e interconexión</b>	Hacer esfuerzos denodados por mantener vivas y dinámicas las relaciones con otros jóvenes y personas mayores, a menudo recorriendo grandes distancias para reunirse con ellos.
<b>Conexión globalizada con el mundo</b>	Utilizar los nuevos medios de comunicación (sociales) para abordar su interés y motivación por conocer otras culturas, aprender sobre otros conflictos y ser más sensibles a la diversidad.
<b>El voluntariado como modo de trabajo</b>	No estar todavía atados al concepto de «ganarse la vida» y, por tanto, disponer de tiempo para hacer algo a partir de una necesidad innata y no en pos de la carrera profesional o el dinero (esto depende, obviamente, de la edad y las circunstancias). <sup>35</sup>
<b>Vigilancia y preparación para la alerta temprana y la acción</b>	Ser capaces de responder colectivamente a crisis sin precedentes o acontecimientos violentos con rapidez y de obtener ayuda, suponiendo que estén bien conectados.
<b>Pragmatismo</b>	Ser conscientes de que el cambio se produce lentamente y a pequeña escala. Sin embargo, como contraste, la inquietud y la impaciencia están igualmente presentes.
<b>Innovación y creatividad</b>	Ser creativos a la hora de diseñar un espacio para el encuentro y la interacción seguros entre personas con opiniones diferentes o puntos de vista extremos que normalmente no se dirigirían la palabra.

<sup>35</sup> La modalidad de voluntariado depende de la cultura. En Ucrania se ha convertido en una fuerza institucionalizada para implicar a los jóvenes en el bien común. En Myanmar está menos institucionalizado y no se denomina realmente como tal, aunque la práctica en sí está muy extendida (CUSO INTERNATIONAL, SEARCHERS-MYANMAR, Y UN VOLUNTEERS 2015). Es probable que el voluntariado cobre mayor impulso, dada la infiltración del modelo occidental a través de los proyectos de las organizaciones para el desarrollo.



Los aspectos anteriores favorecen de una u otra manera la capacidad dialogante y mediadora que poseen los jóvenes para unir a las personas. Algunos de ellos se deben a lo que se ha comentado anteriormente como las diferencias generacionales de la «alteridad». Otras se deben a la mentalidad estratégica de los jóvenes a la hora de desarrollar una línea de actuación —sobre la base de la constatación de que tienen que pensar de forma diferente— para unir a una sociedad polarizada.

En el corte transversal del espacio juvenil del diálogo y la mediación se puede observar de qué manera se desarrolla esta estrategia: en la experimentación con diversos enfoques aprendidos por los jóvenes, como el diálogo no verbal y corporal para generar confianza y empatía a nivel físico (y emocional).

## Sincronizar los ritmos

Aunque está bastante alejada de las regiones en conflicto del este de Ucrania, Dnipró tiene una gran población de desplazados internos. Si bien las comunidades de acogida se han mostrado por lo general empáticas con su situación, esta ha puesto a prueba el tejido económico y social de la región. A muchas personas les preocupa que esto esté creando un conflicto latente que podría transformarse en violencia. ¿Cómo se puede evitar? ¿Cómo pueden las comunidades de Dnipró mejorar su resiliencia? Aunque muchas ONG internacionales y locales intentan crear procesos de diálogo, normalmente no consiguen atraer a las personas. ¿Pero por qué?

Según KR, un joven artista-activista, la gente no está «preparada» para el diálogo convencional consistente en sentarse alrededor de una mesa; todavía no. Por ello, lo que él intenta es el diálogo no verbal. Ha aprendido de forma autodidacta el arte de tocar el tambor. El ritual de un círculo de tambores es un esfuerzo colectivo de percusión, que es autóctono de muchas culturas del mundo. Las reverberaciones de la percusión recorren el cuerpo y el alma y conectan a las personas en un nivel muy diferente. Es divertido, transmite energía y es espiritual. KR invita a la población local, a los desplazados internos y al personal militar que, de otro modo, raramente interactuarían entre sí. La mayoría de las veces, estas personas, tras pasar por el proceso del círculo de tambores, comienzan a interactuar y acaban entablando un diálogo verbal sobre los problemas de la comunidad.

## Crear vías de encuentro e intercambio

Así es como la Unión de la Juventud del Estado de Kayah (UKSY, por sus siglas en inglés), una red de organizaciones juveniles kayah de Myanmar, racionalizó sus iniciativas para hacer posibles los encuentros entre los líderes de mayor edad de los grupos étnicos armados y los de los partidos políticos, que rara vez se reunían para hablar. Al conseguir, en primer lugar, reunir y crear confianza entre diferentes organizaciones juveniles, incluidas las facciones juveniles de organizaciones armadas y partidos políticos, la UKSY estableció una red juvenil potente e interconectada. Seguidamente trabajaron para reunir a la generación de líderes de mayor edad. Al principio lo hicieron de manera informal, por ejemplo, invitando a líderes étnicos y a partidos políticos a asistir a cenas culturales y a participar como ponentes en talleres temáticos. Esto último obligó simultáneamente a las partes en conflicto a ponerse frente a frente y escuchar los puntos de vista del otro; también permitió a la comunidad expresar sus opiniones y preguntar directamente a los líderes. El impacto de su iniciativa resulta evidente, en vista de que su Estado ha reducido significativamente los conflictos armados violentos desde 2012. «Ahora rara vez se pelean, porque los hemos unido», explica la UKSY.

## De las historias y el lenguaje del cuerpo

La iniciativa Teatro para el Diálogo fue fundada por un grupo de jóvenes entusiastas como un movimiento de solidaridad con las protestas del Maidán de 2014 en Ucrania. Deseaban buscar el diálogo a través del método creativo del teatro interactivo como alternativa a la violencia. Querían humanizar a la humanidad, en un esfuerzo por crear una cultura del diálogo para equilibrar la cultura del monólogo. Los jóvenes activistas dialogan con las comunidades para analizar sus problemas utilizando la metodología del teatro interactivo. Un proceso artístico plasma los problemas en obras de teatro, que constituyen el telón de fondo de representaciones públicas interactivas en las que se estimula a los actores y espectadores a dialogar y encontrar soluciones a sus retos comunes. El espectador se convierte en «espect-actor». Se crean diferentes formas de espacio dialógico con el teatro foro, el teatro playback y el teatro documental. Se representan problemas reales a los que se enfrentan personas reales, se empatiza con ellos y se habla de ellos.

### 3.3 Espacio para el ejercicio de la capacidad dialógica y mediadora

¿De qué manera navegan los jóvenes en el espacio del conflicto, especialmente en contextos adultistas y gerontocráticos, para ejercer su capacidad dialógica y mediadora? Parece que los jóvenes tienen algunas ventajas en comparación con sus homólogos de mayor edad, lo que les permite llegar hasta determinados actores del conflicto e influir en ellos de forma constructiva. El espacio de acción y los modos de navegación se ilustran a continuación.

#### 3.3.1 Esfera de influencia, legitimidad y poder

Aunque la falta de acceso a un espacio formal de diálogo y mediación es una queja habitual de los jóvenes, en determinados contextos, las relaciones informales que mantienen con los actores de mayor edad y su modo de navegar por la jerarquía, las relaciones de poder y las estructuras de autoridad resultan en realidad ventajosas. Ofrecen a las mujeres y los hombres jóvenes un tipo diferente de acceso e influencia sobre el conjunto de la sociedad: sus comunidades, los mayores y las instituciones y estructuras estatales. En las sociedades menos democráticas, las élites sociales tienden a percibir a los jóvenes como una amenaza para su statu quo. Sin embargo, incluso en estos casos, las iniciativas perseverantes de compromiso y diálogo constructivos suelen resultar útiles.

Por ejemplo, en un contexto de guerra civil —como en Myanmar— la relación asimétrica (formal) entre los grupos armados no estatales, los actores estatales y las élites políticas y sociales tradicionales suele ser tensa, y

mantener el estatus y la confianza es un reto constante. Los jóvenes, por el contrario, debido a su relación indefinida e informal con todos estos actores, pueden permitir un compromiso constructivo y un diálogo sobre cuestiones del conflicto, incluso en sistemas jerárquicos. A menudo, los jóvenes son los actores más idóneos para llevar la normalidad del diálogo a sus comunidades, y saben que son los únicos que pueden conseguirlo sin ser juzgados ni parecer amenazantes.

En Myanmar, Siria y Yemen, por ejemplo, los jóvenes desempeñan un papel en la negociación con los grupos armados sobre la situación de los derechos humanos en sus comunidades, incluida la liberación de civiles reclutados en sus comunidades y el intercambio de personas detenidas y secuestradas. Algunos grupos étnicos de jóvenes de Myanmar desempeñan un papel crucial a la hora de sintetizar la voz de su comunidad y de esforzarse por incluir las preocupaciones locales en el proceso de paz formal a través de la mediación con los líderes de los grupos armados, los partidos políticos y las autoridades gubernamentales. Para ello, han sido los conectores clave desde la base de la construcción de paz hasta el proceso de paz y la toma de decisiones a nivel nacional. Los jóvenes han reunido la voz de la comunidad para alimentar los procesos a nivel estatal, y también han proporcionado apoyo técnico y facilitador a las estructuras de paz formales (que abarcan el Gobierno, los partidos políticos, el ejército y las organizaciones étnicas armadas), un hecho que se infravalora enormemente. Algunos jóvenes también han negociado activamente con corporaciones internacionales en casos en los que las actividades o políticas de estas han afectado negativamente a las comunidades.

En Yemen, los jóvenes han creado los Embajadores Tribales de la Paz, que comparten los resultados de los debates facilitados en sus comunidades con los distritos vecinos y posteriormente con los líderes del Gobierno, a modo de enlace entre las comunidades y los responsables políticos. En Ucrania, las ONG juveniles han creado mecanismos de control de la responsabilidad gubernamental para mantener a raya la corrupción. Por otro lado, otra organización juvenil de Kiev ve una ventaja en la relación estratégica con los actores estatales: ha llegado a un acuerdo con el Estado y ha establecido una oficina en un edificio ministerial, para seguir siendo transparente y mantener la puerta del diálogo abierta.

Por último, un importante aspecto de género caracteriza la esfera de influencia del espacio juvenil. Dependiendo de la cultura, las mujeres jóvenes pueden tener mejor o peor acceso e influencia que los hombres jóvenes (si no la misma). Resulta interesante destacar que, aunque los tres contextos estudiados son sociedades patriarcales, las mujeres jóvenes de Myanmar expresaron su descontento con respecto a lo que se les permitía hacer, mientras que en los otros dos contextos, las jóvenes, a pesar de la disparidad general de género, solían tener un mejor acceso a las partes interesadas del conflicto.

### Influir en el Gobierno local

En Túnez, los consejos locales de la juventud gozan de la confianza de las autoridades y los políticos locales, que consultan al consejo sobre asuntos relacionados con los presupuestos locales, de manera que los jóvenes miembros pueden negociar los intereses de la comunidad. Actualmente se está creando un consejo nacional de la juventud, como paso previo para institucionalizar el espacio juvenil de diálogo.

### Compromiso significa credibilidad

Profundamente preocupado por el conflicto existente, SO, un joven mediador del Estado Shan del norte de Myanmar, viaja a menudo a las comunidades desplazadas por el conflicto armado para dialogar con ellas y evaluar el tipo de apoyo que necesitan. Con el tiempo, este nivel de compromiso personal genera confianza y credibilidad en la comunidad. Ser activo en la comunidad consigue atraer la atención de los ancianos, que responden a su deseo de que le hablen de los problemas de la comunidad. Esto garantiza también que SO está bien preparado para negociar aquello que preocupa a la comunidad con los grupos armados estatales y no estatales. Uno de los cofundadores e iniciadores de la Conferencia Étnica de la Juventud y un líder y contacto clave entre los jóvenes, SO es convocado a menudo para mediar en disputas a nivel comunitario.

Con unas cualidades innatas para la mediación, y tras haberse ganado la credibilidad de la comunidad y de los líderes comunitarios a lo largo de varios años, SO es capaz de facilitar las negociaciones «clandestinas» dentro de la comunidad y entre esta, los grupos armados y los líderes gubernamentales. En este sentido, SO tiene la habilidad de identificar a los actores clave que pueden hacer realidad el cambio, generando confianza y persuadiéndolos para que inicien un proceso de negociación. Un aspecto clave que sustenta la credibilidad de SO es la actitud abierta y transparente que mantiene con la comunidad y con todos los que trata durante las negociaciones. Para ello, utiliza además las redes sociales y los canales de noticias. Sus fotos de Facebook son utilizadas por los medios de comunicación, y sus exposiciones de los hechos, basadas en observaciones, también son citadas por la prensa.

### En diálogo con la política<sup>36</sup>

Durante el período previo a la primera elección directa de alcaldes en Bosnia-Herzegovina en 2004, un grupo de jóvenes de la iniciativa Los Jóvenes Construyen el Futuro, dirigida por Ipek (una organización germano-bosnia), decidieron invitar a los candidatos políticos a una serie de encuentros sobre el cambio sociopolítico. Este tipo de diálogo público entre los jóvenes y los actores del espacio político formal era una novedad en la región, y de hecho fue el grupo de jóvenes el que conceptualizó y planificó el diálogo.

### 3.3.2 El espacio intergeneracional

El pasado —especialmente un pasado violento y traumático— moldea de forma intensa la dinámica del espacio intergeneracional a la hora de afrontar el pasado y el presente e imaginar el futuro.<sup>37</sup> El espacio puede configurarse en distintos contornos: transmisión transgeneracional del trauma, el dolor, la intolerancia y los patrones de repetición del pasado; relaciones intergeneracionales tensas debido a la diferencia de percepciones y de realidad; y apatía.<sup>38</sup>

Seguimos «recordando» el pasado y «reinventándolo» en función del contexto siempre cambiante. Esto es aún más cierto para quienes no lo vivieron directamente, como los jóvenes, que experimentan sus secuelas y caminan a su sombra. (HAMBER 2015, 62)

Afortunadamente, «los recuerdos y los traumas asociados del pasado no se copian de una generación a otra, sino que adquieren vida propia, manifestándose de múltiples maneras» (IBID.). Las tensas relaciones intergeneracionales pueden verse acentuadas por el deseo de los jóvenes de romper con el patrón generacional de percepciones sobre los temas de conflicto en sus sociedades.

SIMIĆ (2015, 25) observa que los jóvenes de Bosnia y Herzegovina «no quieren insistir en el pasado violento y en sus recuerdos por una sencilla razón: ya están hartos de la narrativa sobre la violencia que tuvo lugar entre 1992 y 1995, y también del conflicto en curso desde 1995, combatido no con armas sino con los corazones y las mentes». Este cambio generacional puede atribuirse en parte a la globalización en la que viven los jóvenes hoy en día. La generación más joven tiene, de forma comprensible, una realidad, una experiencia vivida, una participación en el conflicto, unas expectativas y unas visiones diferentes a las de sus antepasados.<sup>39</sup>

A menudo, los jóvenes se esfuerzan por desvincularse de la tendencia de sus antepasados a la «alteridad», basada en su percepción del «otro» como «el enemigo», su experiencia de trauma y culpa y su opinión sobre cuestiones como la religión, la sexualidad, los roles de género, la gobernanza, la corrupción, la economía, la política exterior, la convivencia, el militarismo y la geopolítica.

Los jóvenes también tienden a ser, en general, más sensibles y reaccionarios ante la injusticia y la opresión, y se muestran más abiertos (y dedican un mayor esfuerzo) a la comprensión intercultural, cuestionando los estereotipos y fomentando la empatía.<sup>40</sup>

<sup>36</sup> De FISCHER (2006, 247).

<sup>37</sup> Un interesante punto en común del espacio de conflicto en los tres contextos es que todos son sociedades con pasados difíciles (poscoloniales o postsoviéticos). Por desgracia, hay demasiados contextos similares ahí fuera. Como nota positiva, las percepciones de estos contextos pueden ser útiles para entender otros contextos.

<sup>38</sup> Véase, por ejemplo, GOBODO-MADIKIZELA (2016); AUSTIN Y FISCHER (2016).

<sup>39</sup> Obviamente, esto también depende del contexto. En un contexto de conflicto como el actual Yemen o Siria, en el que todos se juegan la vida, la división intergeneracional se difumina o no tiene una importancia primordial.

<sup>40</sup> Sin embargo, esto no se puede generalizar, ya que los jóvenes tienen diferentes orígenes sociales dentro de un contexto determinado. En efecto, muchos jóvenes seguirían los pasos de sus antepasados. En Ucrania, por ejemplo, muchos de los jóvenes que participaron de forma apasionada en las protestas del Maidán se alistaron posteriormente de forma voluntaria en el ejército, impulsados por el deseo de derrotar al «enemigo» en el este de Ucrania.

Estos son ventajosos para un enfoque constructivo. De hecho, como observa FISCHER (2006, 234) en la Bosnia-Herzegovina de posguerra, «los grupos de edad más jóvenes (especialmente los que nacieron después de la guerra) suelen estar más abiertos al diálogo y la cooperación, en comparación con las generaciones que se han visto directamente afectadas por la guerra y

las atrocidades». Efectivamente, suelen ser los jóvenes los que toman la iniciativa de entablar un encuentro dialógico con la generación de más edad como forma de mediar en la brecha generacional, algo que podría formar parte de lo que HAMBER (2015, 62) sugiere como «un proceso transparente y público de debatir sobre el pasado».

### Transformar a través de la conmemoración<sup>41</sup>

Las relaciones entre Abjasia, Georgia y Osetia del Sur han sido difíciles durante mucho tiempo. En un esfuerzo por transformar los sentimientos muy intensos de apatía o amargura que cultivan la mayoría de las generaciones de más edad, los Jóvenes Facilitadores han tomado la iniciativa de fomentar el diálogo y la empatía. Forman parte de un grupo dinámico de personas de las tres regiones que se han dado cuenta de que la negatividad, por muy «justificada» que esté, no es constructiva para nadie.

Su «salón biográfico» es un espacio de diálogo y mediación en el que se comparten historias de la vida y recuerdos de guerra en grupos intergeneracionales. Los mayores interactúan con los más jóvenes: los jóvenes entrevistan a los mayores; ambos escuchan juntos otras entrevistas; todos escuchan las historias de las otras regiones. Los participantes más mayores aportan sus experiencias, mientras que los más jóvenes desafían (respetuosamente) las narrativas dominantes y comparten sus puntos de vista.<sup>42</sup> Involucran a toda la sociedad —desplazados internos, estudiantes, excombatientes, periodistas, políticos y abogados— en estas actividades de diálogo, ayudando a su propia sociedad a entender a la otra, a normalizar las relaciones y a estimular el perdón, mejorando la comunicación y generando confianza.

La evolución de este espacio requiere tiempo, paciencia y resiliencia por parte de los jóvenes. Los Jóvenes Facilitadores tuvieron que luchar mucho y con ahínco para hacer frente a la resistencia de los mayores ante este cambio generacional de pensamiento. Mediante un cuestionamiento persistente pero respetuoso de los estereotipos ancestrales, han logrado derribar lentamente los muros. Los Jóvenes Facilitadores parten del principio de que ningún cambio social drástico se producirá de la noche a la mañana; el más mínimo cambio de percepción que se produzca en la sala es un paso crucial hacia la transformación sistémica. Esto resulta evidente, por ejemplo, en Abjasia (una sociedad más conservadora y cerrada que la de Georgia), donde la iniciativa de los salones biográficos está ganando terreno progresivamente.

### 3.3.3 El espacio de la cohesión comunitaria

El espacio juvenil es más visible en el ámbito comunitario, donde los jóvenes suelen ser los que promueven una comunidad cohesionada a pesar de los conflictos, reconciliando las relaciones al crear un espacio para el diálogo. En Myanmar, desde el estallido de la violencia religiosa en 2012, los jóvenes de Mandalay y Rangún han participado activamente en la facilitación del diálogo en sus comunidades para superar las divisiones religiosas, a menudo formando redes de confianza entre jóvenes de diferentes grupos religiosos. En determinados casos en los que es difícil penetrar en «la otra» comunidad, los jóvenes han realizado una discreta labor de enlace entre líderes religiosos y personas influyentes. Dado que los jóvenes son vistos como una amenaza menor que la generación de mayor edad, pueden utilizar su «fase juvenil» para acceder al diálogo y estimularlo donde otros no serían capaces de hacerlo.

En Ucrania, algunos jóvenes asumen el diálogo a través de la práctica (diapaxis) creando proyectos comunitarios para involucrar a la población local y a los desplazados internos en actividades comunes de desarrollo comunitario. En Myanmar, los grupos juveniles participan en una diapaxis similar con personas de distintos orígenes religiosos, realizando juntos proyectos de desarrollo comunitario. En Abjasia, Georgia y Osetia del Sur, los Jóvenes Facilitadores intentan involucrar a toda la sociedad —desplazados, estudiantes, excombatientes, periodistas, políticos y abogados— en sus actividades de diálogo. El diálogo a través del deporte también constituye un esfuerzo común de los jóvenes.

### Un destello en la oscuridad

El violento conflicto armado entre el ejército ucraniano y los llamados separatistas prorrusos en el este de Ucrania sigue costando vidas y desplazando a muchos miles de personas. En una ciudad cercana a la línea de conflicto, la gente sufre el dolor y el trauma derivados de la guerra y la pérdida de su hogar y de sus seres queridos. Ven su vida como algo oscuro y sin esperanza. AM, una mujer joven, ha visto cómo se destruía la casa de su infancia, y a sus padres vivir en la miseria. Desde una profunda conexión personal con el conflicto, ha aceptado el reto de devolver la luz de la esperanza a su ciudad natal. Sabe que es una tarea de enormes proporciones, y que llevará tiempo.

AM invita a su comunidad a reuniones informales en las que intenta, en la medida de sus posibilidades, ofrecer un ambiente cálido y acogedor con algunos dulces y café (lo cual, en estos tiempos de guerra y angustia, es algo lujoso y reconfortante, tanto en sentido literal como figurado). Invita a constructores de la paz de todo el mundo (ya sea físicamente o por skype) que hayan tenido experiencias de un pasado (y un presente) traumático a compartir su historia de lucha por la paz y de recuperación de la esperanza en sus comunidades. Este intercambio se convierte en un proceso de transformación del dolor y de estimulación de la empatía.

No fue un proceso fácil de iniciar. Embargados por fuertes emociones, el sufrimiento y la rabia, los miembros de la comunidad tuvieron inicialmente dificultades para escucharse unos a otros, y a menudo no pudieron evitar culparse o responder con negación y actitudes a la defensiva. Sin embargo, esto era algo auténtico, por lo que tenían que pasar, y era esencial para esclarecer sus problemas personales y colectivos, sus límites y su capacidad de empatizar. En el espacio seguro creado por AM, podían hacerlo. Por ello, el diálogo que siguió fue también auténtico: un proceso colectivo para afrontar el pasado e imaginar un nuevo futuro. La iniciativa de AM, un proceso de diálogo informal y de bajo perfil, destaca entre la multitud de iniciativas de diálogo en Ucrania como algo profundamente inspirador, debido a su evolución orgánica y a su naturaleza profunda y transformadora.

<sup>41</sup> Basado en la conversación de los autores con un joven facilitador de Georgia.

<sup>42</sup> En un escenario relacionado, ZEMSKOV-ZÜGE (2015, 54) narra el incidente acaecido durante un taller en Georgia con jóvenes, testigos de la guerra y veteranos, en el que se estaba conmemorando el papel de los neformaly (actores no estatales del conflicto en Georgia). Cuando un veterano de guerra afirmó que los neformaly no debían ser vistos como delincuentes, sino como disidentes que liberaron a Georgia del dominio soviético, los jóvenes participantes iniciaron un intenso y fructífero diálogo sobre el movimiento nacionalista georgiano.



### El diálogo «en acción»

En caldo de cultivo de conflictos comunales de Myanmar, los jóvenes voluntarios de Mandalay abordan el diálogo en acción (diapaxis) creando proyectos comunitarios para que los miembros de la comunidad de diferentes confesiones participen en la resolución de problemas de interés común, por ejemplo, la protección del medio ambiente (MIR 2016). Del mismo modo, en Ucrania, los jóvenes voluntarios involucran a la población local y a los desplazados internos en actividades de desarrollo comunitario. Estas actuaciones, a pesar de no ser verbalmente dialógicas, abordan el conflicto latente entre los grupos y fomentan un contrato social tácito de solidaridad con «el otro».

### Gorro religioso, manos seculares

A diferencia de sus compañeros (mayores) de la iglesia, EMK, un joven pastor, ha sido pragmático, innovador y profundo en el fomento de la tolerancia religiosa y la conciencia política en los suburbios de Nairobi. En sus reuniones semanales del «club del café» ha sensibilizado y empoderado a jóvenes en situación de riesgo de diferentes orígenes étnicos. Mientras disfrutaban de una taza de café, se les anima a debatir sobre la política, los conflictos y las dimensiones religiosas de sus comunidades, y a aportar ideas sobre soluciones viables. Más allá de los temas relacionados con la juventud, desde los sucesos de 2008 ha estado comprometido con la comunidad en su conjunto, donde viven personas de diferentes clanes y religiones, facilitando un proceso en el que puedan «construir su propia paz». En lugar de basarse en una doctrina religiosa específica, se trata de un proceso que desarrolla o reaviva, desde el interior, la necesidad innata de la comunidad de convivir en paz y armonía, a través del reconocimiento de que los prejuicios y el odio conducen a la violencia, lo cual no hace feliz a nadie. El trabajo es complicado, pero su perseverancia le ha hecho ganarse poco a poco el respeto de la comunidad.

### Entrelazando los hilos de la fe

El diálogo sobre y entre las diferentes confesiones es la pasión de M, un joven activista de Myanmar. Él es católico, pero parece musulmán/hindú debido a su ascendencia. En 2012 estalló un violento conflicto entre las comunidades musulmana y budista, y M temió por su vida y la de su familia. Se dio cuenta de que era crucial hacer frente al miedo y al odio que se extendían entre personas de diferentes confesiones religiosas. Para ello, M sabía que tenía que acercarse a los ancianos y a los líderes religiosos, lo cual resultó más difícil de lo que había imaginado. Trabaja estrechamente con sus amigos de las redes religiosas juveniles, y aprovecha la conexión para solicitar reuniones con ancianos de diferentes confesiones. No siempre quieren reunirse, y se necesitan varios intentos antes de obtener una respuesta positiva. En estos encuentros, M intenta conocerlos y les hace preguntas sencillas sobre su religión. Entonces sienten curiosidad por la religión de él, lo que le da la oportunidad de poner sobre la mesa las facetas de las distintas religiones. Esta ha resultado ser una forma indirecta pero fructífera de que muchos ancianos conozcan otras religiones, ya que normalmente no toman la iniciativa de reunirse con otros.

## 4 Epílogo: reflexiones sobre el desarrollo posterior del espacio juvenil

*La juventud no es un período de la vida; es un estado del espíritu; [...] es una cuestión de voluntad, una cualidad de la imaginación, una intensidad emotiva [...] La juventud es una victoria de la audacia sobre la timidez, del afán de aventura sobre el apego a la comodidad. [...] Lo mismo a los sesenta años que a los dieciséis, en todo corazón humano palpitan el ansia por lo maravilloso, el constante apetito infantil por lo que ha de venir y la alegría inherente al juego de la vida.*

(Extractos de «Juventud» de Samuel Ullman)<sup>43</sup>

El ámbito de la construcción de paz ha recorrido un largo camino; en las últimas décadas se han conseguido notables logros. Sin embargo, existe un patrón cíclico en los supuestos, las terminologías, la conceptualización y la teorización que definen nuestro trabajo: la invención de palabras de moda y el seguimiento de tendencias que acaban cayendo en el olvido. Para modificar este patrón, es necesario transformar continuamente los criterios de construcción de paz y matizar el compromiso con los recursos de construcción de paz de toda la sociedad en sus esfuerzos cotidianos por transformar el conflicto.

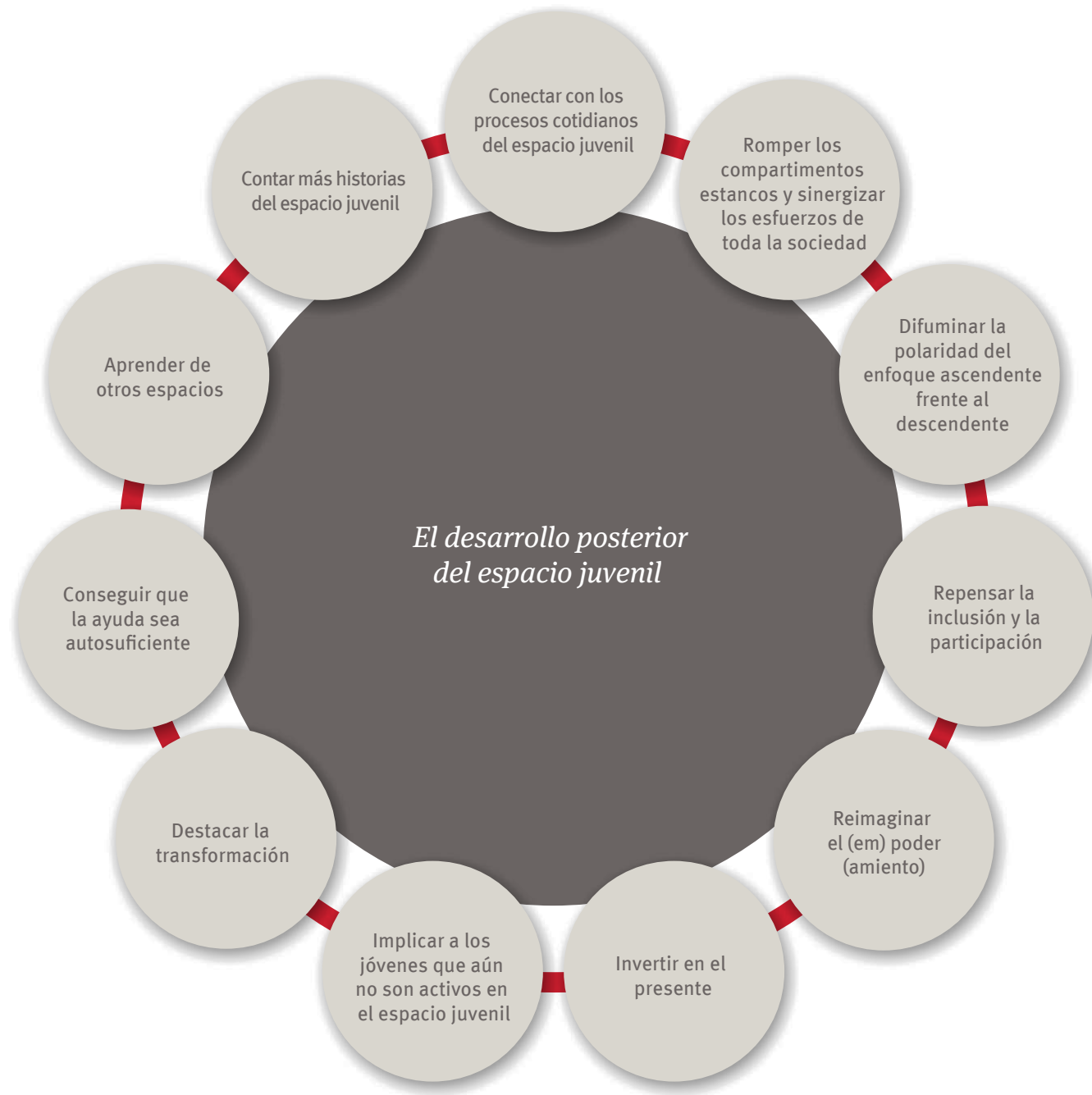
**Resulta muy valioso i) reconocer, ii) comprender y iii) admitir lo que los diversos actores de la construcción de paz en un contexto ya están haciendo de todos modos a través de sus propias capacidades, y posteriormente iv) apoyar, v) reforzar y vi) sostener estos esfuerzos.**

Esta exploración ha tratado de argumentar en favor de una mirada más matizada del espacio juvenil, considerando al mismo tiempo los aspectos del diálogo y la mediación. Los relatos del Cuaderno de viaje ofrecen inspiración en este sentido. Ha contextualizado la capacidad y los esfuerzos cotidianos de diálogo y mediación de los jóvenes, que normalmente no se entienden como tales y a menudo se menosprecian como «mera construcción de paz». Ha puesto de relieve los enfoques y métodos de diálogo y mediación propios de la fase juvenil de la vida. Por último, ha acentuado la amplia «esfera de influencia» de los jóvenes sobre las partes interesadas del conflicto y su acceso a estas, que es diferente de la de las élites políticas y sociales tradicionales o de otros constructores de la paz (de mayor edad).

A continuación se exponen algunas reflexiones y preguntas abiertas como punto de partida del debate (y no como práctica habitual de dar recomendaciones) para aquellos que, en el ámbito de la construcción de paz, estamos entusiasmados con la Resolución 2250 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y queremos comprometernos con los jóvenes. Aluden a uno o varios de los cinco pilares clave de la RCSNU 2250: participación, protección, prevención, asociación y separación/reintegración, y pueden resultar útiles para la elaboración de políticas.

43 [www.uab.edu/ullmanmuseum](http://www.uab.edu/ullmanmuseum).





#### 4.1 Conectar con los procesos cotidianos del espacio juvenil

¿De qué manera podemos conectarnos y comprometernos de forma práctica con el espacio juvenil de lo cotidiano para poder seguir desarrollándolo? El espacio puede parecer desestructurado y complejo. Puede parecer abrumador, dado el amplio abanico de actores, lo que hace difícil determinar con quién hay que comprometerse. Sin embargo, siempre existe «un proceso», por muy caótico que parezca, y este proceso posee su propia lógica interna, estructuras, actores, patrones e interacciones.

*El espacio juvenil del diálogo y la mediación se sitúa en los procesos de paz socialmente arraigados del espacio informal de la vida cotidiana. Reconocerlo es la clave para comprometerse con él.*

El primer reto, especialmente para los actores externos, es identificar y comprender este proceso y espacio. Los que están presentes en el contexto durante un largo periodo de tiempo, en contraste con los que llegan de visita o en avión para llevar a cabo un encargo del proyecto, están en mejores condiciones de hacerlo. También es posible que algunos actores internos no reconozcan este proceso y espacio como tal o lo ignoren. El segundo reto consiste en determinar la modalidad de conexión con este proceso y espacio y atender las

necesidades, especialmente porque algunos esfuerzos pueden no estar bien coordinados hasta el punto de que se realicen de forma aislada con respecto a otros esfuerzos. Por lo tanto, el espacio puede beneficiarse de un mecanismo de coordinación que acentúe la colaboración entre los actores internos y externos. Aunque los actores externos suelen estar en mejor posición para actuar como espejo y que los internos reflexionen y reconozcan la necesidad de coordinación, es esencial que el mecanismo sea de propiedad local.

#### Una evolución gradual del espacio juvenil cotidiano<sup>44</sup>

La iniciativa «Los jóvenes construyen el futuro» en Bosnia y Herzegovina identificó y conectó «las iniciativas juveniles existentes, aunque algo aisladas y descoordinadas, en las zonas rurales y las ciudades pequeñas de Bosnia oriental». Allí surgió la necesidad inicial de «un lugar donde pudieran reunirse para organizar actividades y hablar de sus experiencias». A continuación se celebró una conferencia regional, que «permitió conocer mejor las necesidades de los jóvenes [e] inició un intercambio de información que dio lugar a la coordinación activa de algunas iniciativas juveniles». Posteriormente, se expresó la necesidad de un intercambio internacional y un aprendizaje intercultural, acompañado de un diálogo continuado con actores de toda la sociedad, incluidos los internacionales. Se siguieron desarrollando proyectos específicos dirigidos a satisfacer las necesidades de la sociedad.

#### 4.2 Romper los compartimentos estancos y sinergizar los esfuerzos del conjunto de la sociedad

Idealizar y empoderar a un conjunto de actores que son tendencia actual en el discurso o la práctica internacional ignora el modo en que se relacionan con otros actores, y no maximiza el valor del efecto combinado de los recursos y esfuerzos de los actores del conjunto de la sociedad. Siendo la juventud una fase biográfica que todo ser humano experimenta, es útil alimentar y sostener el «espacio» juvenil no como una burbuja especial y aislada, sino en el contexto de la sociedad en su conjunto.

*El enfoque categórico de la formación, el empoderamiento y el fomento de las capacidades de las personas en compartimentos (por ejemplo, mujeres, líderes religiosos, empresarios, rebeldes, Gobierno y, más recientemente, jóvenes) termina esencialmente tratando con «partes» y perdiendo de vista el «todo» más complejo.*

*La esencia misma de la juventud se pierde cuando el punto de partida del compromiso juvenil pasa por considerar a los jóvenes como una categoría más.*

44 De FISCHER (2006, 247).

Apoyar y reforzar este espacio juvenil no significa atender únicamente las necesidades de los jóvenes; también implica atender las necesidades de los actores de mayor edad (internos y externos) que son conscientes y participan del espacio juvenil y los que no. Por lo tanto, sería necesario sensibilizar a estos últimos actores sobre el espacio juvenil para que puedan interactuar con él.

Se necesitan dos para el tango... pero muchos para el dabke.<sup>45</sup> Al igual que el esfuerzo grupal que caracteriza la danza folclórica árabe dabke, que al parecer se originó a partir de una fórmula colaborativa para la resolución de problemas, **la construcción de paz y la transformación de conflictos requieren la sinergia<sup>46</sup> de la interacción de los recursos y los esfuerzos de toda la sociedad.** La sinergia también requeriría algún tipo de marco para la comunicación estratégica, la asociación, la colaboración, la coordinación, la creación de redes y la elaboración de políticas. La forma de diseñar y llevar a la práctica un marco de este tipo depende en gran medida del contexto, y no existe un marco único que sirva para todo. En las ciencias sociales y políticas se ofrecen algunos impulsos útiles para un marco de estas características; por ejemplo, las redes de acción eficaz<sup>47</sup> y el marco de apoyo colaborativo<sup>48</sup>, y en las ciencias de la salud, por ejemplo, la sinergia

de asociación<sup>49</sup>. Recientemente han surgido historias de este tipo de asociaciones en la construcción de paz, por ejemplo, entre jóvenes y líderes religiosos.<sup>50</sup> La diplomacia de vías múltiples<sup>51</sup> es otro enfoque: pone el énfasis en la interconexión sistémica entre varios actores y sus recursos. Para que el espacio juvenil contribuya a esta sinergia con un enfoque del conjunto de la sociedad, es necesario que las acciones se integren en apoyo de la RCSNU 2250 en la mayor medida posible.

Las áreas temáticas de trabajo en contextos de conflicto (por ejemplo, el desarrollo económico, la ayuda humanitaria, la buena gobernanza, la seguridad, el DDR [desarme, desmovilización y reintegración] y la SSR [reforma del sector de la seguridad]) también revelan con frecuencia una tendencia al pensamiento aislado y a los esfuerzos desconectados. Los marcos mencionados anteriormente pueden utilizarse para crear plataformas y redes de intercambio temático y esfuerzos conjuntos. Los marcos existentes en torno a los Objetivos de Desarrollo Sostenible y el Pacto sobre los Jóvenes en la Acción Humanitaria<sup>52</sup> constituyen ejemplos interesantes en este sentido.

### 4.3 Difuminar la polaridad del enfoque ascendente frente al descendente

El punto de partida del «enfoque de la sociedad en su conjunto» (WoS) más extendido es de qué manera los Gobiernos (y el poder militar) pueden trabajar con la sociedad civil e incluirla en la búsqueda de la paz. Esto puede considerarse un enfoque descendente.<sup>53</sup>

Es necesario dejar espacio para que las comunidades y los actores de la sociedad civil desarrollen sus propias iniciativas y determinen si la participación del Estado es apropiada, en qué momento y en qué medida. Esto es especialmente importante en el caso de las iniciativas que pretenden movilizar a los actores ajenos a la corriente principal. (FRAZER Y NÜNLIST 2015, 3).

La sociedad en su conjunto se beneficiaría de una jerarquía horizontal de actores, en la que nadie se considera en la parte superior, inferior o en el centro de nada. Para ello, podría adoptar un «enfoque del centro hacia afuera»<sup>54</sup> que difumine la polaridad entre el enfoque ascendente y el descendente con un modelo sinérgico. Determinados actores, especialmente los «líderes de rango medio» o los «mediadores (parciales) internos», poseen la perspicacia, el dinamismo, las habilidades de liderazgo y la influencia para conectar los niveles superiores e inferiores y atravesar en horizontal al mismo tiempo los lados opuestos del conflicto (LEDERACH 1997; WEHR Y LEDERACH 1991). También pueden ser los que estimulen y faciliten la interacción sinérgica dentro y entre los distintos estratos sociales. En el ámbito empresarial, existe un concepto similar de líderes que traspasan fronteras. Se trata de personas que están interesadas en la creación de asociaciones, que comprenden y aprecian las diferentes perspectivas de los socios, tienden puentes entre sus diversas culturas y se sienten cómodas compartiendo ideas, recursos y poder (LASKER, WEISS, Y MILLER 2001; ERNST Y CHROBOT-MASON 2011; YIP, ERNST, Y CAMPBELL 2016).

Son intermediarios que abarcan diferentes estratos de la sociedad, tales como organizaciones de la sociedad civil capaces tanto de «escuchar hacia abajo» como de «hablar hacia arriba»; distintos grupos sociales que atraviesan diferentes niveles, como las mujeres, los jóvenes o las víctimas; o incluso el potencial de las instituciones sociales y estatales como plataformas para construir la reconciliación, que de forma similar se extienden a varios niveles y operan entre ellos. (CR 2016, 5)

Sin embargo, a la hora de estimular la sinergia, «los enfoques descendente, ascendente y del centro hacia afuera no deben considerarse mutuamente excluyentes» (IBID.).

Normalmente, los jóvenes solo son tenidos en cuenta en los enfoques ascendentes. Sin embargo, algunas de las historias de esta exploración revelan un enfoque del centro hacia afuera, por ejemplo, en el sentido de que el liderazgo colectivo de los jóvenes puede ser, en algunos contextos, la única fuerza creativa para romper el hielo durante los puntos muertos y reunir a las partes interesadas en el conflicto. Esta capacidad de liderazgo única y sus esfuerzos pueden ser un modelo del que otros pueden aprender.

*Un «enfoque del centro hacia afuera» suele ser útil para difuminar la polaridad de lo ascendente frente a lo descendente y para fomentar la sinergia. El espacio juvenil ofrece ejemplos inspiradores en este sentido.*

45 *Dabke/dabka/debka*: derivado de la palabra árabe que significa «golpear con los pies». Según la tradición, la danza tiene su origen en el esfuerzo colectivo que se lleva a cabo para la compactación del tejado de una casa, el cual se forra con ramas de árbol y se remata con barro. Esto se hacía en primer lugar con el techo recién construido y posteriormente, de forma periódica, cuando los cambios de tiempo hacían que el barro se agrietara. El dueño de la casa pedía ayuda a los vecinos. Los vecinos y la familia subían al tejado, formaban una fila, se cogían de la mano y empezaban a pisar el tejado para extender el barro y rellenar las grietas. Fuentes: [www.griotsrepublic.com/dabke-dance-a-symbol-of-love-life-and-struggle](http://www.griotsrepublic.com/dabke-dance-a-symbol-of-love-life-and-struggle) y [www.dancehistorydevelopment.wordpress.com/2013/05/09/the-dabke-an-arabic-folk-dance](http://www.dancehistorydevelopment.wordpress.com/2013/05/09/the-dabke-an-arabic-folk-dance).

Es interesante observar el paralelismo que existe entre el conflicto violento (las grietas recurrentes) y los esfuerzos colaborativos para la transformación del conflicto (el hecho de tomarse de las manos y pisar todos juntos).

46 Sinérgico = «interacción de agentes discretos [...] de manera que el efecto global es mayor que la suma de los efectos individuales»; Diccionario Merriam-Webster [www.merriam-webster.com/dictionary/synergism](http://www.merriam-webster.com/dictionary/synergism). La sinergia es «el poder de combinar las perspectivas, los recursos y las habilidades de un grupo de personas y organizaciones» (LASKER, WEISS, AND MILLER 2001, 183). «Sinergia» proviene de las palabras griegas áticas *συνεργία*, sinergia, y *συνεργός*, sinergos, que significan «trabajar juntos».

47 Las redes de acción eficaz son un conjunto de prácticas colaborativas y de comunicación que facilitan los enfoques integrados de la construcción de paz al reunir a los actores internacionales y locales en un contexto de conflicto y encontrar formas creativas de desarrollar una «teoría de acción común» (RICIGLIANO 2003). La clave aquí es tener una disposición «caótica» (ni aleatoria ni coordinada centralmente) y no una red formalizada con una división explícita de responsabilidades, sino una forma de colaboración autoorganizada y flexible que sea lo más inclusiva posible y proporcione espacios para el aprendizaje conjunto.

48 Véase MIR Y VIMALARAJAH (2016).

49 La sinergia de asociación es un marco práctico para abordar cuestiones críticas de política, evaluación y gestión relacionadas con la colaboración (LASKER, WEISS, Y MILLER 2001; WEHR Y LEDERACH 1991).

50 Véase COX, NOZELL, Y BUBA (2017).

51 DUDOUET Y DRESSLER (2016) subrayan la necesidad de pasar de la mediación de poder al diálogo continuo en un compromiso de varias vías por parte de equipos de apoyo a la mediación o al diálogo, que incluya múltiples partes interesadas y métodos diversificados de diplomacia de «poder blando».

52 Véase [www.agendaforhumanity.org/initiatives/3829](http://www.agendaforhumanity.org/initiatives/3829).

53 SCHIRCH apunta con acierto:

Mientras que algunos Gobiernos están deseosos de vincularse con grupos no gubernamentales aplicando un enfoque del «conjunto de la sociedad» o uno «integral», muchas organizaciones de la sociedad civil de todo el mundo cuestionan este enfoque y piden una mayor separación entre el Gobierno y la sociedad civil. Temen que las exigencias militares y políticas de corto plazo y los intereses empresariales estén secuestrando los fondos necesarios para un enfoque a largo plazo de la paz y el desarrollo sostenibles (SCHIRCH 2011, 1).

54 El enfoque del centro hacia afuera o middle-out se aplica a menudo en el campo de la ingeniería de software, y ha sido adoptado en el mundo empresarial y de la administración para crear nuevos patrones de liderazgo.



#### 4.4 Repensar la inclusión y la participación

La inclusión y la participación de los jóvenes son palabras de moda en la arquitectura y la lógica descendentes de la construcción de paz que tienden a dominar y definir los procesos de paz formales, los procesos de mediación y los «proyectos» de construcción de paz, a menudo impulsados por los actores estatales o internacionales en contextos de conflicto. Sin embargo, con frecuencia acaban siendo términos meramente simbólicos que se tratan como puntos de la hoja de ruta que hay que tachar de la lista, que se miden en porcentajes y que suelen aplicarse solo a ciertas partes de un proceso y no al conjunto. Rara vez los términos se basan en una consideración informada de lo que los jóvenes en el contexto dado consideran que son capaces de ofrecer. Por ejemplo, aunque la Conferencia para el Diálogo Nacional de Yemen de 2014 «se esforzó por ser lo más inclusiva posible, sobre todo al incluir a los partidos pequeños y a importantes grupos sociales —entre ellos las mujeres y los jóvenes—, el proceso de toma de decisiones fue criticado por muchos por estar impulsado por las élites y ser excluyente» (PLANTA, PRINZ Y VIMALARAJAH 2015, 10).

A menudo meramente ornamental, el paradigma de la inclusión es engañoso y frustrante, y da lugar a que se pierdan oportunidades de beneficiarse de los recursos de los jóvenes. La otra cuestión crítica es que incluso los que acaban participando en los procesos formales pueden «no [ser] necesariamente representativos del grupo para el que han sido seleccionados, ya que las categorías sociales amplias como las mujeres o los jóvenes ocultan las enormes diferencias existentes dentro de esos grupos».

*El paradigma dominante de la inclusión y la participación de los jóvenes, a menudo meramente ornamental, es engañoso y frustrante, y da lugar a que se pierdan oportunidades de beneficiarse de los recursos de los jóvenes.*

Esto, a su vez, puede provocar la exclusión de los miembros marginados de [estos] grupos sociales» (IBID., 9).

Si se puede abordar estos retos de forma adecuada, la apropiación y la participación de los jóvenes en los procesos de mediación y de paz podrían garantizarse sin duda mediante su inclusión

- ≡ en el diseño de los procesos
- ≡ en equipos de mediación alrededor de la mesa de mediación/negociación
- ≡ como informadores, expertos y asesores de los equipos de mediación
- ≡ como observadores
- ≡ como testigos y firmantes de los acuerdos de paz
- ≡ en la aplicación y el seguimiento de los mecanismos posteriores al acuerdo
- ≡ como miembros de foros consultivos formales e informales.<sup>55</sup>

Esto se aplica no solo al espacio juvenil, sino también a otros espacios y actores considerados a través de un enfoque del conjunto de la sociedad.

#### Incluir a los jóvenes a través de foros consultivos<sup>56</sup>

Para comprender las cuestiones que subyacen a las posiciones públicas en el contexto del conflicto, los mediadores recurren en ocasiones a diversas formas de foros consultivos en los que participan actores de la sociedad civil. En el proceso de paz de Sudán de 2005, el mediador principal organizó foros consultivos con jóvenes. El marco de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos preveía la representación del Foro Regional de la Juventud en el espacio formal a través de un mecanismo institucional que garantizaba la participación de los jóvenes en los esfuerzos por promover la paz, la estabilidad y el desarrollo en la región. A través de este proceso, los jóvenes pudieron elegir a sus representantes en las cumbres regionales o en las conversaciones de paz sobre los conflictos de Burundi y la República Democrática del Congo.

Sin embargo, una modalidad de inclusión más sostenible es bidireccional: los procesos formales deben interactuar con los esfuerzos de diálogo y mediación informales y cotidianos de los jóvenes en el espacio juvenil, tanto a nivel local como nacional. Esto puede requerir algún tipo de mecanismo institucional (reformado) y cultura que se mantengan más allá de los procesos de mediación y paz claramente definidos y limitados en el tiempo. Con este fin, se está desarrollando un medio conceptual y práctico —las denominadas Infraestructuras para la Paz (i4p)<sup>57</sup>— de instituciones existentes o nuevas, que pueden ofrecer un alcance y modalidades de inclusión más amplios para los jóvenes. Esta modalidad puede ser una de las que DWER (2015, 18) sugiere que podrían «hacer contribuciones transformadoras, más que simplemente aditivas, a [...] la construcción de paz».

#### 4.5 Reimaginar el (em)poder(amiento)

Las iniciativas de las organizaciones internacionales tienden, en particular, a reforzar la agencia y la participación de los jóvenes «empoderándolos», a menudo de una forma prescrita. Además, para los llamados jóvenes «problemáticos» y «en riesgo», estos proyectos y programas de empoderamiento se enmarcan en medidas «preventivas» y «correctoras». Por muy sinceras y bienintencionadas que sean estas iniciativas, a menudo no reconocen el poder inherente de la juventud. Algunas de las historias de esta exploración han puesto de relieve este poder, mostrando la manera en que los propios jóvenes han liderado sutilmente procesos de acercamiento de las partes implicadas en el conflicto, ejerciendo su capacidad dialogante y mediadora.

La actuación basada en la RCSNU 2250 debe tener en cuenta y reforzar estos importantes aspectos del poder, la capacidad y la esfera de influencia de los jóvenes. Dicho esto, en muchos contextos se plantea a menudo la cuestión de la «reducción del espacio de la sociedad civil», lo cual aumenta la marginación, especialmente de los jóvenes, y sobre todo cuando los Gobiernos

*Una modalidad sostenible de inclusión es bidireccional: los procesos formales deben interactuar con los esfuerzos de diálogo y mediación informales y cotidianos de los jóvenes en el espacio juvenil, tanto a nivel local como nacional.*

son, o tienden a ser, autoritarios. En estos casos, el conjunto de la sociedad, en colaboración con actores externos, tendría que comprometerse constructivamente con los Gobiernos para garantizar un entorno seguro y propicio para que los jóvenes sean activos en los procesos políticos.

*Los jóvenes ya tienen poder, capacidad y una esfera de influencia; no es necesario otorgárselos.*

Los eslóganes que a menudo se formulan en las iniciativas dirigidas a los jóvenes son «dar voz a los que no la tienen» o «que se oiga la voz de los jóvenes». Estos pueden plantear un problema, ya que expresan una cierta exigencia (o incluso un ruego) y una expectativa, lo cual desatiende la propia agencia de los jóvenes ya existente. Con un espíritu más provocativo, «**haz que tu voz se escuche, habla fuerte y claro**» —dirigida a los propios jóvenes en su lugar, en el sentido de que ejerzan su agencia— puede ser una consigna más constructiva.

<sup>55</sup> Adaptado en parte de LIMO (2017).

<sup>56</sup> LIMO (2017).

<sup>57</sup> Las Infraestructuras para la Paz (i4p) pueden considerarse como redes dinámicas de estructuras, instituciones y entidades interdependientes que pueden interactuar entre sí para que las sociedades sean resilientes a los conflictos y para crear y mantener la capacidad de paz. Véase, por ejemplo, VAN TONGEREN (2013); UNGER ET AL. (2013); RYAN (2012).

En lugar de buscar una hoja de ruta de empoderamiento reducida, los programas dirigidos a los jóvenes serían más valiosos si fueran capaces de nutrir el espacio juvenil dotándolo de un proceso en el que los jóvenes puedan descubrir su lugar dentro de este espacio. Los jóvenes pueden explorar por sí mismos cuáles son sus capacidades y su agencia, de qué manera pueden contribuir y qué apoyo adicional pueden necesitar. Si bien es cierto que hay algunos ejemplos que reflejan este pensamiento, aún queda mucho trabajo por hacer para que este sea el marco de la programación juvenil.

Otro aspecto interesante del poder es que, en la relación joven-mayor, la dinámica de poder suele ser conflictiva: los mayores no quieren «ceder o perder poder» frente a los más jóvenes, y los jóvenes se esfuerzan por «hacerse con el mismo poder» que los mayores. Esto último, si no ocurre, puede provocar un desaliento en el proceso de empoderamiento y ocultar el verdadero potencial de la juventud. Sin embargo, alcanzar el poder no tiene por qué significar poder sobre alguien o algo. Uno de los inconvenientes de los programas que «tratan de empoderar [a los jóvenes] tras un conflicto [es que] pueden exacerbar o crear tensiones generacionales» y «dinámicas de poder tensas», al ofrecerles «una autoridad sin precedentes en sus comunidades» o posicionarlos como «guardianes conceptuales, cuya fluidez en los lenguajes globalizadores de la justicia o de la resolución de conflictos les proporciona una relación privilegiada con los interventores externos o sus mayores» (DWYER 2015, 26). La adopción de enfoques de «sensibilidad frente al conflicto» y de «no hacer daño» es necesaria a la hora de abordar y transformar esas relaciones de poder. Para ello, el fomento y el desarrollo de la capacidad de diálogo y mediación en el espacio juvenil también tendrían que estimular y reforzar la colaboración intergeneracional. Ni la generación mayor ni la más joven tienen que liderar o seguir los pasos a expensas de la otra.

## 4.6 Invertir en el presente

«Los jóvenes no son solo el futuro, son el **presente**».<sup>58</sup> Al utilizar exclusivamente un marco de futuro para los jóvenes, no reconocemos su agencia de hoy y cómo pueden contribuir y contribuyen en este mismo momento. Esta exploración ha revelado historias de lo que los jóvenes ya están haciendo en relación con el diálogo y la mediación. Están en un proceso continuo de aprendizaje y exploración, y lo que aprendan y exploren hoy influirá en su contribución al mundo del mañana. De hecho, tienen un gran interés por aprender las técnicas, las herramientas y los formatos del diálogo y la mediación, de aprender de la experiencia de la generación anterior, y también de aprender haciendo.

Los expertos (más mayores) en diálogo y mediación de la actualidad tienen la responsabilidad de crear el espacio para que los jóvenes aprendan, practiquen y experimenten con lo que aprenden. De esto no se ha oído hablar demasiado durante esta exploración.

*Los expertos en diálogo y mediación con experiencia pueden dar forma a la próxima generación de expertos, ofreciendo formación práctica, entrenamiento, seguimiento, mentoría y, lo más importante, aprendizaje a los jóvenes líderes.*

Un mediador de edad avanzada en Ucrania reconoció que se trata de un área sobre la que no han reflexionado, principalmente porque estaban absorbidos por el conflicto actual. Otro mediador en Ucrania generalizó y menospreció la capacidad de los jóvenes: «No entienden el concepto de diálogo; para ellos, el diálogo es "escúchame, porque yo tengo razón y tú estás equivocado". No quieren escuchar lo que el otro tiene que decir». Es cierto que esto es algo frecuente, pero ocurre independientemente de la edad o el lugar y, por tanto, no se puede generalizar.<sup>59</sup>

No es raro que los participantes en la fase inicial de los procesos de diálogo y mediación expresen o insinúen su creencia de que si los demás modificaran lo que piensan y hacen, el problema se resolvería.<sup>60</sup>

Sin embargo, un facilitador del diálogo con experiencia encuentra la forma de hacer que los participantes reflexionen sobre la necesidad de cambiar lo que ellos mismos piensan y hacen. Para construir una futura generación de facilitadores y mediadores del diálogo con experiencia, los expertos de hoy tienen la responsabilidad de dar espacio a los jóvenes líderes para que reconozcan y desarrollen (aún más) su capacidad de diálogo y mediación.<sup>61</sup>

## 4.7 Implicar a los jóvenes que aún no son activos en el espacio juvenil

Además de seguir desarrollando la capacidad de diálogo y mediación de los jóvenes que ya son activos en el espacio juvenil, es necesario llegar hasta los jóvenes que se mantienen al margen.

*Es necesario conseguir que la diversidad de jóvenes en los entornos frágiles participe en el espacio juvenil y tome conciencia de su agencia positiva para transformar los conflictos.*

Entre la diversidad de jóvenes en los entornos frágiles que caracterizan los contextos de conflicto, estos pueden ser los denominados jóvenes «en riesgo», «en movimiento», «problemáticos» y «desfavorecidos», tales como desplazados internos, refugiados, repatriados y niños/jóvenes armados. También pueden ser jóvenes que tienden a formar parte de movimientos juveniles, pero cuyo enfoque no es necesariamente dialogante y mediador.

Todos estos jóvenes pueden convertirse en actores hábiles del espacio juvenil si su sentido y situación pueden transformarse a través de un espacio seguro y la oportunidad de tomar conciencia de sus propios recursos y de su agencia positiva. Esto requeriría procesos y estrategias más amplios y específicos del contexto, a fin de determinar qué enfoque utilizar para involucrar a estos distintos actores jóvenes en el espacio juvenil. Los marcos y enfoques existentes que se utilizan dentro de los pilares de la RCSNU 2250 sobre separación/reintegración y participación resultarían útiles en este sentido, incorporando además el objetivo de desarrollar la capacidad de diálogo y mediación.

## 4.8 Destacar la transformación

De forma ideal, los procesos de diálogo y mediación son a largo plazo, centrados en el ser humano y relacionales, y están orientados idealmente a reconciliar y transformar las relaciones sociales que se ven perturbadas por el conflicto (violento). Los defensores del «diálogo transformador» y de la «mediación transformadora» han señalado de qué manera el campo del diálogo y la mediación profesionales podría mejorar en su aspecto transformador (BUSH Y FOLGER 2005; FOLGER Y BUSH 1996, 2014; GERGEN, MCNAMEE, Y BARRETT 2001).<sup>62</sup>

<sup>58</sup> El origen de esta cita, cada vez más popular, es difícil de encontrar; véase, por ejemplo, su uso en DAWSON (2015); RAPPORT (2014).

<sup>59</sup> De hecho, la capacidad dialógica y mediadora de los jóvenes con los que se conversó durante esta exploración quedó patente tanto por el tono de su conversación como por las historias de encuentro dialógico y mediador que narraron (o que otros actores mayores narraron por ellos).

<sup>60</sup> Véase KAHANE (2010, 59) para una experiencia similar en la India.

<sup>61</sup> Véase, por ejemplo, SFCG (2017) para una historia inspiradora sobre dos mediadores malgaches de edad avanzada que han formado a jóvenes mediadores. Véase también GASSER ET AL. (2015) para una inspiradora colección de cartas dirigidas al «joven mediador» escritas por algunos de los grandes mediadores de la actualidad.

<sup>62</sup> Véase [www.transformativemediation.org](http://www.transformativemediation.org) para más recursos.



Un proceso de diálogo o mediación no es un fin en sí mismo. Es crucial observar qué ocurre después de un proceso cerrado: lo que se ha transformado y lo que no, lo que es nuevo y dónde hay oportunidad de seguir trabajando.

*Hacer que los procesos de diálogo y mediación sean «transformadores» puede requerir innovar —experimentar con formatos no convencionales, como los basados en el arte o en los medios de comunicación de masas—, algo que en muchos contextos caracteriza al espacio juvenil.*

A menudo es necesario innovar, lo cual puede significar experimentar con formatos no convencionales, como los basados en el arte o los medios de comunicación de masas. Por último, tanto los procesos de diálogo como los de mediación podrían beneficiarse de una forma amplia y abierta de «diálogo sostenido». Se trata de un proceso continuo y socialmente arraigado que reúne a participantes de diferentes grupos y «se basa en las cualidades transformadoras del diálogo [...] en un esfuerzo reiterado por transformar las relaciones conflictivas para que los conflictos se resuelvan de forma constructiva» (SUSTAINED DIALOGUE INSTITUTE 2016).<sup>63</sup>

#### 4.9 Conseguir que la ayuda sea autosuficiente

El sistema de proyectos de las ONG internacionales y de los donantes sigue siendo discutible, dada la falta de inversión de tiempo y recursos para estimular procesos y estructuras autosostenibles. La necesidad de recursos materiales es evidente: en el espacio juvenil explorado en este estudio, los actores expresaron su dificultad para conseguir financiación para los proyectos concebidos por los jóvenes. Los estudiantes han puesto de relieve el dilema que les plantea compaginar el voluntariado impulsado por la pasión con el trabajo para mantener a la familia o el sustento y la finalización de sus estudios.

En Ucrania, por ejemplo, muchos jóvenes que se implicaron de forma muy intensa para mantener el espacio de diálogo durante las protestas del Maidán y sus estadios posteriores sufrían estrés físico y emocional, y a menudo acababan agotados. Algunos de ellos decidieron volver a su «vida normal» de ganarse la vida o ir a estudiar/vivir en el extranjero. Expresiones similares se escucharon en Myanmar, donde el espacio juvenil ha quedado sin financiación ni reconocimiento, lo que ha llevado a los jóvenes a trabajar en otros sectores para poder mantener a su familia. Esto afecta negativamente al espacio juvenil y, por tanto, exige un apoyo que va más allá de los recursos materiales.

*Para apoyar de forma sostenible el espacio juvenil, es necesario invertir tiempo, paciencia y compromiso, siendo conscientes de la inestabilidad de los actores dentro del espacio. También requiere un enfoque que no cree círculos viciosos de dependencia, sino que facilite la movilización de recursos dentro del contexto, como, por ejemplo, a través de las «infraestructuras para la paz».*

La lógica de apoyo y los instrumentos de financiación de los donantes internacionales aún tiene que ponerse al día de esta «tendencia juvenil». Se enfrentarán (y ya lo están haciendo en algunos casos) a determinados retos y dilemas derivados de las tendencias anteriores (y actuales) sobre las mujeres y los actores religiosos, como la cuestión de la representación.<sup>64</sup> También deben lidiar con la inestabilidad de los actores<sup>65</sup> dentro de este espacio.

A partir de las lecciones aprendidas en tales procesos, una consideración pasa por replantear la lógica de apoyo de manera más holística: **apoyar no solo a categorías específicas de actores, sino también a la creación y transformación de políticas, instituciones, redes y procesos para que puedan construir infraestructuras autosostenibles para la paz** que estén interconectadas a nivel local, nacional e internacional.

#### Mantener el espacio juvenil en el Cáucaso

El proceso de la Fundación Berghof en el que participan los Jóvenes Facilitadores de la tríada Abjasia-Georgia-Osetia del Sur es un ejemplo inspirador de cómo desarrollar y mantener el espacio juvenil. Un proceso anterior de Berghof en la región había revelado la convicción, el compromiso y la capacidad de los jóvenes para romper con los patrones transgeneracionales que mantienen el conflicto en la tríada.<sup>66</sup> El proceso comenzó como una iniciativa de desarrollo de capacidades en la que participaba un grupo principal de jóvenes como facilitadores, mediadores y multiplicadores del diálogo en sus respectivas comunidades. En un momento dado, se volvieron muy activos en la formación de sus compañeros y en la participación en un diálogo constructivo intra e intergeneracional, así como en la aplicación de medidas destinadas a fomentar la confianza entre las comunidades y dentro de ellas.

Desde entonces, el Grupo de Jóvenes Facilitadores ha adoptado la forma de una red semiformalizada, en la que los jóvenes, en equipos bilaterales o trilaterales, han fundado distintas ONG y se han involucrado en sus propios proyectos que cruzan de forma transversal las líneas de conflicto, con poca o ninguna participación extranjera de terceros. El apoyo de Berghof se ha transformado gradualmente en mentoría y formación de los procesos que los propios Jóvenes Facilitadores conceptualizan y dirigen. Ocho años después de su inicio en 2010, los resultados de este largo proceso son visibles en un panorama social más amplio: cambio de perspectivas, voluntad de mantener un diálogo sincero con «el otro» y un mayor nivel de empatía en las tres regiones. Los actores estatales, con los que se ha dialogado una y otra vez, reconocen los esfuerzos del proceso y están dispuestos a participar en su desarrollo posterior.

<sup>63</sup> Véase también SAUNDERS (1999; 2003); SAUNDERS ET AL. (2011). (SAUNDERS 1999; SAUNDERS ET AL. 2011; SAUNDERS 2003).

<sup>64</sup> Dado que los jóvenes se están convirtiendo cada vez más en ciudadanos globales y están interconectados en sus contextos con un conjunto diverso de actores, sería difícil para los donantes evaluar a quién representan y qué intereses pueden estar sirviendo.

<sup>65</sup> La inestabilidad de los actores es el resultado de la falta de inversión/financiación/recursos, por lo que los actores entran y salen; por ejemplo, necesitan trabajar en otro lugar para mantenerse a sí mismos o a su familia.

<sup>66</sup> Véase [www.berghof-foundation.org/programmes/caucasus](http://www.berghof-foundation.org/programmes/caucasus) para conocer la evolución del trabajo en el Cáucaso a lo largo de los años.

#### 4.10 Aprender de otros espacios

Las experiencias, los conocimientos y las lecciones aprendidas de otros espacios, como el espacio de género o los espacios de la religión, la tecnología y los negocios, pueden ofrecer un impulso útil sobre cómo seguir desarrollando el espacio juvenil. El espacio de género de las mujeres, por ejemplo, ha sido bien reconocido y abordado, especialmente tras la RCSNU 1325 sobre las mujeres, la paz y la seguridad. Se puede aprender de las experiencias de los Planes de Acción Nacionales, los Planes de Acción Regionales<sup>67</sup> y la Red de Puntos Focales Nacionales<sup>68</sup> que se han desarrollado en este espacio para crear oportunidades de inclusión y participación de las mujeres en la paz y la seguridad. En el espacio temático de la religión, la evolución de la Red para los Agentes Religiosos y Tradicionales de la Paz<sup>69</sup> también puede ofrecer una visión útil.

*La evolución del espacio juvenil puede aprovechar las lecciones aprendidas de la evolución de otros espacios, como el espacio de las mujeres (RCSNU 1325) y el espacio de los actores religiosos.*

#### 4.11 Contar más historias del espacio juvenil

Por último, pero no menos importante: **las historias son poderosas**. Humanizan los temas del espacio sociopolítico y nos permiten relacionarnos mejor con ellos, ya sea por su repercusión o por su inspiración. Esta exploración no ha podido más que narrar las historias del espacio juvenil del diálogo y la mediación.

*Cuantas más historias podemos contar sobre los esfuerzos de diálogo y mediación de los jóvenes, más podremos aprender y reaprender, lo que nos permitirá desempeñar un papel significativo en el desarrollo del espacio juvenil.*

## Catálogo

- AUSTIN, BEATRIX, Y MARTINA FISCHER, EDS.** 2016. "Transforming War-Related Identities: Individual and Social Approaches to Healing and Dealing with the Past." Berghof Handbook Dialogue Series No. 11. [www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Handbook/Dialogues/201610dialogue11\\_transformingwarrelatedidentities\\_complete.pdf](http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Handbook/Dialogues/201610dialogue11_transformingwarrelatedidentities_complete.pdf).
- BAUR, NINA, LINDA HERING, ANNA LAURA RASCHKE, Y CORNELIA THIERBACH.** 2014. "Theory and Methods in Spatial Analysis, Towards Integrating Qualitative, Quantitative and Cartographic Approaches in the Social Sciences and Humanities." *Historical Social Research* 39 (2):7–50. <https://doi.org/10.12759/hsr.39.2014.2.7-50>.
- BERENTS, HELEN.** 2015. "An Embodied Everyday Peace in the Midst of Violence." *Peacebuilding* 3 (2):1–14.
- BERENTS, HELEN, Y SIOBHÁN MCEVOY-LEVY.** 2015. "Theorising Youth and Everyday Peace(building)." *Peacebuilding* 3 (2):115–25. <http://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/21647259.2015.1052627?needAccess=true>.
- BERGHOF FOUNDATION.** 2012. Glossary on Conflict Transformation. [http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Books/Book\\_Glossary\\_Chapters\\_en/glossary\\_2012\\_complete.pdf](http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Books/Book_Glossary_Chapters_en/glossary_2012_complete.pdf).
- . 2017. National Dialogue Handbook. A Guide for Practitioners. Berghof Foundation. <http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/national-dialogue-handbook-a-guide-for-practitioners>.
- BLANK, YISHAI, E ISSI ROSEN-ZVI.** 2010. "Introduction: The Spatial Turn in Social Theory." *Hagar: Studies in Culture, Polity & Identities* 10 (1):3–8. [http://in.bgu.ac.il/humsos/hagar/Site Assets/Pages/Archive/Introduction 10-1.pdf](http://in.bgu.ac.il/humsos/hagar/Site%20Assets/Pages/Archive/Introduction%2010-1.pdf).
- BOHM, DAVID.** 1996. *On Dialogue*. New York: Routledge.
- BOHM, DAVID, DONALD FACTOR, Y PETER GARRETT.** 1991. "Dialogue - A Proposal." [http://www.david-bohm.net/dialogue/dialogue\\_proposal.html](http://www.david-bohm.net/dialogue/dialogue_proposal.html).
- BROWN, DEREK.** 2017. "Nonformal Dialogues in National Peacemaking: Complementary Approaches." United States Institute of Peace (USIP). <https://www.usip.org/publications/2017/10/nonformal-dialogues-national-peacemaking>.
- BRUNK, DARREN.** 2016. "'Whole-of-Society' Peacebuilding: A New Approach for Forgotten Stakeholders." *International Journal: Canada's Journal of Global Policy Analysis* 71 (1):62–87. <http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/0020702015617785>.
- BUIST, ERICA.** 2014. "That's Me in the Picture: Markiyian Matsekh Plays the Piano for Riot Police in Kiev , 7 December 2013." *The Guardian*. <http://www.theguardian.com/artanddesign/2014/dec/05/thats-me-in-picture-ukraine-protest-piano-matsekh>.

- BURGESS, HEIDI, Y GUY M. BURGESS.** 1997. "Dialogue." The University of Colorado Conflict Information Consortium. <http://www.colorado.edu/conflict/transform/dialog.htm>.
- BUSH, ROBERT A. BARUCH, Y JOSEPH P. FOLGER.** 2005. *The Promise of Mediation. The Transformative Approach to Conflict*. BOOK. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- CORRIERO, JENNIFER.** 2004. "Role of Youth Survey 2003." TakingITGlobal. <http://research.tigweb.org/roleofyouth>.
- COX, AUBREY, MELISSA NOZELL, E IMRANA ALHAJI BUBA.** 2017. "Implementing UNSCR 2250: Youth and Religious Actors Engaging for Peace." USIP Special Report 406. United States Institute of Peace (USIP). <https://www.usip.org/sites/default/files/2017-06/sr406-implementing-unscr-2250-youth-and-religious-actors-engaging-for-peace.pdf>.
- CR.** 2016. "Transforming Broken Relationships: Making Peace with the Past." *Accord Insight* 3. Conciliation Resources (CR). [http://www.c-r.org/downloads/Accord Insight 3\\_reconciliation\\_WEB\\_1.pdf](http://www.c-r.org/downloads/Accord%20Insight%203_reconciliation_WEB_1.pdf).
- CUSO INTERNATIONAL, SEARCHERS-MYANMAR, Y UN VOLUNTEERS.** 2015. "A Study on Urban Volunteerism in Myanmar. Yangon and Mandalay." [https://cusointernational.org/wp-content/uploads/2016/06/report-myanmar\\_wed09.pdf](https://cusointernational.org/wp-content/uploads/2016/06/report-myanmar_wed09.pdf).
- DANESH, ROSHAN.** 2008. "Youth and Peacebuilding." *Encyclopedia of Peace Education*. Teachers College, Columbia University. <http://www.tc.edu/centers/epe>.
- DAWSON, ERIC.** 2015. "Please Stop Telling Young People They Are the Future." *The Aspen Institute*. <https://www.aspeninstitute.org/blog-posts/please-stop-telling-young-people-they-are-future>.
- DIAMOND, DAVID.** 2007. *Theatre For Living: The Art and Science of Community-Based Dialogue*. Trafford Publishing.
- DRYGAS, VITA MARIA.** 2016a. "Piano: The Instrument at the Heart of Ukraine's Uprising." *Drygas Production*. <https://www.journeyman.tv/film/6697/piano>.
- . 2016b. "Piano: Ukraine's Uprising." *Witness*. Al Jazeera. <http://www.aljazeera.com/programmes/witness/2016/11/piano-ukraine-uprising-161115084841161.html>.
- DUDOUET, VÉRONIQUE, Y MATTEO DRESSLER.** 2016. "From Power Mediation to Dialogue Facilitation: Assessing the European Union's Approach to Multi-Track Diplomacy." <http://www.woscap.eu/documents/131298403/131553554/Scoping+Study+++Multitrack+Diplomacy.pdf/9b32d526-8cbo-4cof-9032-d54653fe6688>.
- DWYER, LESLIE.** 2015. "Beyond Youth 'Inclusion': Intergenerational Politics In Post-Conflict Bali." *Journal of Peacebuilding & Development* 10 (3). Routledge:16–29.
- ELGSTRÖM, OLE, JACOB BERCOVITCH, Y CARL SKAU.** 2003. "Regional Organisations and International Mediation: The Effectiveness of Insider Mediators." *African Journal on Conflict Resolution* 3 (1):11–27.
- ERIKSON, ERIK H., Y JOAN M. ERIKSON.** 1997. *The Life Cycle Completed: Extended Version*. New York: W. W. Norton.
- ERNST, CHRIS, Y DONNA CHROBOT-MASON.** 2011. *Boundary Spanning Leadership: Six Practices for Solving Problems, Driving Innovation, and Transforming Organizations*. McGraw-Hill.

67 Véase [www.peacewomen.org/member-states](http://www.peacewomen.org/member-states).

68 Véase [www.peacewomen.org/node/97093](http://www.peacewomen.org/node/97093).


69 Véase [www.peacemakersnetwork.org](http://www.peacemakersnetwork.org).



- FELICE, CELINA DEL, Y ANDRIA WISLER. 2007.** “The Unexplored Power and Potential of Youth as Peace-Builders.” *Journal of Peace Conflict & Development*, no. 11. [http://www.creducation.net/resources/Power\\_and\\_Potential\\_of\\_Youth\\_as\\_Peace-Builders.pdf](http://www.creducation.net/resources/Power_and_Potential_of_Youth_as_Peace-Builders.pdf).
- FISCHER, MARTINA. 2006.** “The Need for Multi-Dimensional Youth Work: Education, Interethnic Networking and Income Generation.” In *Peacebuilding and Civil Society in Bosnia-Herzegovina. Ten Years after Dayton.*, edited by Martina Fischer, 233–56. Münster: Lit Verlag / Berghof Research Center for Constructive Conflict Management. [http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Books/Book\\_Dayton\\_Chapters/daytone\\_fischer\\_m\\_ipak.pdf](http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Books/Book_Dayton_Chapters/daytone_fischer_m_ipak.pdf).
- FOLGER, JOSEPH P., Y ROBERT A. BARUCH BUSH. 1996.** “Transformative Mediation and Third-Party Intervention: Ten Hallmarks of a Transformative Approach to Practice.” *Mediation Quarterly* 13 (4):263–78. <https://doi.org/10.1002/crq.3900130403>.
- . 2014. “Transformative Mediation : A Self-Assessment.” *International Journal Of Conflict Engagement And Resolution* 20 (2):1–34.
- FRAZER, OWEN, Y LAKHDAR GHETTAS, EDS. 2013.** “Approaches to Conflict Transformation. Lessons from Algeria, Denmark, Egypt, Kenya, Morocco, Tajikistan and Yemen.” Cordoba Foundation and CSS - ETH Zürich. [http://www.css.ethz.ch/publications/pdfs/Conflict\\_Transformation\\_in\\_Practice\\_2013.pdf](http://www.css.ethz.ch/publications/pdfs/Conflict_Transformation_in_Practice_2013.pdf).
- FRAZER, OWEN, Y CHRISTIAN NÜNLIST. 2015.** “The Concept of Countering Violent Extremism.” *CSS Analyses in Security Policy*, no. 183. Center for Security Studies (CSS), ETH Zurich. <http://www.css.ethz.ch/content/dam/ethz/special-interest/gess/cis/center-for-security-studies/pdfs/CSSAnalyse183-EN.pdf>.
- FUCHS, CHRISTIAN, Y WOLFGANG HOFKIRCHNER. 2009.** “Autopoiesis and Critical Social Systems Theory.” In *Autopoiesis in Organization Theory and Practice*, edited by Rodrigo Magalhães and Ron Sanchez, 111–29. Bingley: Emerald. <http://fuchs.uti.at/wp-content/uploads/2009/12/autopoiesis.pdf>.
- GASSER, RACHEL, JULIA FEDERER, MATTHIAS SIEGFRIED, Y ELIANE FITZÉ, EDS. 2015.** “Letters to a Young Mediator. A Collection of 10 Letters from Some of the Great Mediators of Our Time.” Bern: swisspeace.
- GERGEN, KENNETH J., SHEILA MCNAMEE, Y FRANK BARRETT. 2001.** “Toward A Vocabulary of Transformative Dialogue.” *International Journal of Public Administration* 24:697–707. <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download;jsessionid=4123FFCAFCE9AE06F7931A12AE710DCA?doi=10.1.1.602.7898&rep=rep1&type=pdf>.
- GINTY, ROGER MAC. 2013.** “Indicators +: A Proposal for Everyday Peace Indicators.” *Evaluation and Program Planning* 36 (1):56–63. <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0149718912000602>.
- . 2014. “Everyday Peace: Bottom-up and Local Agency in Conflict-Affected Societies.” *Security Dialogue* 45 (6):548–64.
- GINTY, ROGER MAC, Y OLIVER P RICHMOND. 2013.** “The Local Turn in Peace Building: A Critical Agenda for Peace.” *Third World Quarterly* 34 (5):763–83.
- GOBODO-MADIKIZELA, PUMLA, ED. 2016.** *Breaking Intergenerational Cycles of Repetition: A Global Dialogue on Historical Trauma and Memory.* Barbara Budrich Publishers.
- GRIZELJ, IRENA. 2016.** “Let Us Youth Have a Say in Peace Talks.” *News-Decoder*, January 26, 2016. <http://www.news-decoder.com/2016/01/26/let-us-youth-have-a-say-in-peace-talks>.
- . 2017a. “The Youth Space of Dialogue and Mediation in Myanmar.” Berlin: Berghof Foundation. [http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/The\\_Youth\\_Space\\_of\\_Dialogue\\_and\\_Mediation\\_in\\_Myanmar](http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/The_Youth_Space_of_Dialogue_and_Mediation_in_Myanmar).
- . 2017b. “Youth Must Have a Space in Myanmar’s Peace Process.” *Frontier Myanmar*, March 3, 2017. <https://frontiermyanmar.net/en/youth-must-have-a-space-in-myanmars-peace-process>.
- HAMBER, BRANDON. 2015.** “Grappling with the Stranglehold of the Past over Time. A Response.” *Berghof Handbook Dialogue Series No. 11. Transforming War-Related Identities.* Berlin: Berghof Foundation. [http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Handbook/Dialogue\\_Chapters/dialogue11\\_hamber\\_resp.pdf](http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Handbook/Dialogue_Chapters/dialogue11_hamber_resp.pdf).
- HISLAIRE, PETER, RICHARD SMITH, Y GEORGE WACHIRA. 2011.** “Insider Mediators in Africa: Understanding and Enhancing the Contribution of Insider Mediators to the Peaceful Resolution of Conflicts in Africa.”
- IANYD. 2012.** “Guiding Principles on Young People’s Participation in Peacebuilding.” *United Nations Inter-Agency Network on Youth Development (IANYD).* <https://www.sfcg.org/wp-content/uploads/2015/04/SFCG-Guiding-Principles-Infographic.pdf>.
- JOHANSON, VANESSA. 2017.** “Creating an Inclusive Burmese Peace Process.” *Peace Brief* 223. United States Institute of Peace (USIP). <https://www.usip.org/publications/2017/05/creating-inclusive-burmese-peace-process>.
- KAHANE, ADAM. 2010.** *Power and Love, A Theory and Praticce of Social Change.*
- KEMPER, YVONNE. 2005.** “Youth in War-to-Peace Transitions.” *Berghof Report* 10. Berlin: Berghof Research Center for Constructive Conflict Management. <http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Papers/Reports/br10e.pdf>.
- KOFMAN, FRED. 1992.** “Double-Loop Accounting: A Language for the Learning Organization.” *The Systems Thinker* 3 (1). <https://thesystemsthinker.com/double-loop-accounting-a-language-for-the-learning-organization>.
- KYSELOVA, TATIANA, Y JULIA VON DOBENECK. 2017.** “Track III Dialogues in Ukraine: Major Patterns and Resulting Risks.” *Center for Peace Mediation, European University Viadrina.* [http://www.peacemediation.de/uploads/7/3/9/1/73911539/track\\_iii\\_dialogue\\_ukraine\\_policy\\_paper\\_cpm\\_kma.pdf](http://www.peacemediation.de/uploads/7/3/9/1/73911539/track_iii_dialogue_ukraine_policy_paper_cpm_kma.pdf).
- LASKER, ROZ D., ELISA S. WEISS, Y REBECCA MILLER. 2001.** “Partnership Synergy: A Practical Framework for Studying and Strengthening the Collaborative Advantage.” *The Milbank Quarterly* 79 (2). Blackwell Publishers Inc:179–205. <http://cpcrn.org/wp-content/uploads/2013/03/Partnership-Synergy.pdf>.
- LEDERACH, JOHN PAUL. 1997.** *Building Peace: Sustainable Reconciliation in Divided Societies.*
- . 2002. “Building Mediative Capacity in Deep Rooted Conflict.” *Fletcher Forum of World Affairs* 26 (1):91–101.
- . 2003. *The Little Book of Conflict Transformation.* Intercourse, PA: Good Books.
- . 2005. *The Moral Imagination. The Art and Soul of Building Peace.* New York: Oxford University Press.
- LIMO, IRENE. 2017.** “Mediation in Africa: Is There Space for the Youth?” *Conflict Trends*, no. 2:33–40. <http://www.accord.org.za/conflict-trends/mediation-in-africa>.
- LOPES CARDOZO, MIEKE T. A., SEAN HIGGINS, ELIZABETH MABER, CYRIL O BRANDT, NEBIL KUSMALLAH, Y MARIELLE LE MAT. 2015.** “Literature Review: Youth Agency, Peacebuilding and Education.” *Research Consortium Education and Peacebuilding.*
- LUHMANN, NIKLAS. 1986.** “The Autopoiesis of Social Systems.” In *Sociocybernetic Paradoxes: Observation, Control and Evolution of Self-Steering Systems*, edited by Felix Geyer and Johannes van der Zouwen. London: Sage Publications.
- MARTIN, MARY, VESNA BOJICIC-DZELILOVIC, CHRIS VAN DER BORGH, Y GEORG FRERKS. 2016.** “WOSCAP - Theoretical and Methodological Framework.” *Whole of Society Conflict Prevention and Peacebuilding (WOSCAP).* <http://www.woscap.eu/documents/131298403/131553554/D2.9+Theoretical+Framework++Revised+deliverable+May+2016+++Final.pdf/5dcc5c06-b2f3-4c69-9f1d-3ee68c83ebc8>.
- MASON, SIMON, Y DAMIANO A SGUAIMATTI, EDS. 2011.** *Religion in Conflict Transformation.* Politorbis.
- MATURANA, HUMBERTO R., AND FRANCISCO J. VARELA. 1980.** *Autopoiesis and Cognition—The Realization of the Living.* Ser. Boston Studies on the Philosophy of Science. Dordrecht, Holland: D. Dordrecht, Holland: D. Reidel Publishing Company.
- MCEVOY-LEVY, SIOBHÁN. 2001.** “Youth as Social and Political Agents: Issues in Post-Settlement Peace Building.” *Kroc Institute Occasional Paper*, no. 21. [http://www.nabuur.com/files/attach/2008/07/task/doc\\_44537a957144b.pdf](http://www.nabuur.com/files/attach/2008/07/task/doc_44537a957144b.pdf).
- . 2012. “Youth Spaces in Haunted Places: Placemaking for Peacebuilding in Theory and Practice.” *International Journal of Peace Studies* 17 (2). [https://www.gmu.edu/programs/icar/ijps/Vol17\\_2/McEvoy-Levy ISA\\_Youth\\_Spaces.pdf](https://www.gmu.edu/programs/icar/ijps/Vol17_2/McEvoy-Levy ISA_Youth_Spaces.pdf).
- MCGILL, MICHAEL, Y CLAIRE O’KANE. 2015.** “Evaluation of Child and Youth Participation in Peacebuilding.” *Global Partnership for Children and Youth in Peacebuilding.* <http://unoy.org/wp-content/uploads/3M-Evaluation-Global-report-Child-and-Youth-Participation-in-Peace-building.pdf>.
- MIR, MUBASHIR. n.d.** “The Youth Space of Dialogue and Mediation in Ukraine.” Berlin: Berghof Foundation.
- . 2016. “Tradition- & Faith-Oriented Insider Mediators (TFIMs) as Crucial Actors in Conflict Transformation. Case Study: Myanmar.” [http://image.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Other\\_Resources/TFIM\\_CaseStudy\\_Myanmar.pdf](http://image.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Other_Resources/TFIM_CaseStudy_Myanmar.pdf).
- MIR, MUBASHIR, ENJELLUSHE MORINA, Y LUXSHI VIMALARAJAH. 2016.** “OSCE Support to Insider Mediation. Strengthening Mediation Capacities, Networking and Complementarity.” *Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE).* <http://www.osce.org/support-to-insider-mediation>.
- MIR, MUBASHIR, Y LUXSHI VIMALARAJAH. 2016.** “Tradition- & Faith-Oriented Insider Mediators (TFIMs) as Crucial Actors in Conflict Transformation. Potential, Constraints, & Opportunities for Collaborative Support.” *The Network for Religious and Traditional Peacemakers.* [http://image.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Other\\_Resources/TFIM\\_FullReport\\_final.pdf](http://image.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Other_Resources/TFIM_FullReport_final.pdf).
- MOORE, CHRISTOPHER W. 1986.** *The Mediation Process: Practical Strategies for Resolving Conflict.* 1st ed. San Francisco: Jossey-Bass Publishers.
- . 2003. *The Mediation Process: Practical Strategies for Resolving Conflict.* 3rd ed. San Francisco: Jossey-Bass Publishers.
- OTTO, ALEX. 2014.** “Youth Want Inclusion in South Sudan Peace Negotiations.” *Uganda Radio Network.* <http://ugandaradionetwork.com/story/youth-want-inclusion-in-south-sudan-peace-negotiations>.
- PLANTA, KATRIN, VANESSA PRINZ, Y LUXSHI VIMALARAJAH. 2015.** “Inclusivity in National Dialogues: Guaranteeing Social Integration or Preserving Old Power Hierarchies?” [http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/Inclusivity\\_in\\_National\\_Dialogues\\_Guaranteeing\\_Social\\_Integration\\_or\\_Preserving\\_Old\\_Power\\_Hierarch](http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/Inclusivity_in_National_Dialogues_Guaranteeing_Social_Integration_or_Preserving_Old_Power_Hierarch).
- POLIS180. 2016.** “PeaceLab 2016 Event Report: Youth in Conflict.” *PeaceLab.* <http://www.peacelab2016.de/peacelab2016/debatte/veranstaltung/article/event-report-youth-in-conflict>.
- PRUITT, BETTYE, Y PHILIP THOMAS. 2007.** *Democratic Dialogue: A Handbook for Practitioners.* [http://www.undp.org/content/dam/undp/library/crisis\\_prevention/democratic\\_dialogue.pdf](http://www.undp.org/content/dam/undp/library/crisis_prevention/democratic_dialogue.pdf).
- RAPPORT, EMILY. 2014.** “We Are Not the Future , We Are the Present: CANTERA , Young People , and Community Development.” *Independent Study Project (ISP) Collection.* Paper 2021. [http://digitalcollections.sit.edu/isp\\_collection/2021](http://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/2021).
- RASMUSSEN, LISSI. 1988.** “From Diapaxis to Dialogue. Christian-Muslim Relations.” In *Dialogue in Action: Essays in Honour of Johannes Aagaard*, edited by Lars Thunberg, Moti Lal Pandit, and Carl Vilh. New Delhi: Prajna Publications. <http://ikstudiecenter.dk/wp-content/uploads/2014/02/DIAPRAXIS.pdf>.



- RAUSCH, COLETTE, Y TINA LUU.** 2017. "Inclusive Peace Processes Are Key to Ending Violent Conflict." Peace Brief 222. United States Institute of Peace (USIP). <https://www.usip.org/sites/default/files/2017-05/pb222-inclusive-peace-processes-are-key-to-ending-violent-conflict.pdf>.
- RICIGLIANO, ROBERT.** 2003. "Networks of Effective Action: Implementing an Integrated Approach to Peacebuilding." Security Dialogue 34 (4):445–62. <https://doi.org/10.1177/0967010603344005>.
- RING, LAURA A.** 2006. Zenana: Everyday Peace in a Karachi Apartment Building. <https://doi.org/10.1093/jis/etno27>.
- ROEPSTORFF, KRISTINA, Y ANNA BERNHARD.** 2013. "Insider Mediation in Peace Processes: An Untapped Resource?" Sicherheit & Frieden 31 (3). Nomos Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG:163–69. <http://www.nomos-elibrary.de/index.php?doi=10.5771/0175-274x-2013-3-163>.
- ROPERS, NORBERT.** 2014. "Insider Mediation as a Tool of Collaborative Security: Trends, Discourses and Insights from Asia." International Studies 49 (3–4):189–205. <http://isq.sagepub.com/content/49/3-4/189>.
- . 2017. "Basics of Dialogue Facilitation." Edited by Beatrix Austin, Anna Köhler, and Anne Kruck. [http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/Basics of Dialogue Facilitation](http://www.berghof-foundation.org/en/publications/publication/Basics%20of%20Dialogue%20Facilitation).
- RYAN, JORDAN.** 2012. "Infrastructures for Peace as a Path to Resilient Societies: An Institutional Perspective." Journal of Peacebuilding & Development 7 (3). TF:14–24. <https://doi.org/10.1080/15423166.2013.774806>.
- SAUNDERS, HAROLD H.** 1999. A Public Peace Process: Sustained Dialogue to Transform Racial and Ethnic Conflicts. Palgrave Macmillan US.
- . 2003. "Sustained Dialogue in Managing Intractable Conflict." Negotiation Journal.
- SAUNDERS, HAROLD H., TEDDY NEMEROFF, RANDA M. SLIM, PRIYA NARAYAN PARKER, Y PHILIP D. STEWART.** 2011. Sustained Dialogue in Conflicts: Transformation and Change. Sustained Dialogue in Conflicts: Transformation and Change. Palgrave Macmillan.
- SCHIRCH, LISA.** 2011. "Fixing Obstacles Blocking a Multi-Stakeholder Approach to Peace and Development." FriEnt Essay Series No. 5. <http://www.frient.de/frient/10-jahre-frient/essay-series.html>.
- SEGERS, NICO, Y PASI ERONEN.** 2015. "Practicing a Whole-of-Society Approach to Counter Hybrid Threats: A Trans-Atlantic Perspective." <http://www.gcsp.ch/download/7120/165765>.
- SETTERSTEN, RICHARD A. JR., TIMOTHY M. OTTUSCH, Y BARBARA SCHNEIDER.** 2015. "Becoming Adult: Meanings of Markers to Adulthood." In Emerging Trends in the Social and Behavioral Sciences, edited by Robert Scott and Stephan Kosslyn, 1–16. John Wiley & Sons. [http://health.oregonstate.edu/sites/health.oregonstate.edu/files/faculty-staff/profilepubs/settersten\\_et\\_al-becoming\\_adult-emerging\\_trends.pdf](http://health.oregonstate.edu/sites/health.oregonstate.edu/files/faculty-staff/profilepubs/settersten_et_al-becoming_adult-emerging_trends.pdf).
- SFCG.** 2014. "Mapping Youth Leaders for Peacebuilding. A Toolkit from Search for Common Ground." <https://www.sfcg.org/wp-content/uploads/2014/09/Mapping-Youth-Leaders-for-Peacebuilding.pdf>.
- . 2017. "Common Ground, Not Compromise: A New Strategy for Malagasy Mediators." Search for Common Ground (SFCG). <https://www.sfcg.org/new-strategy-malagasy-mediators>.
- SHVADCHAK, NADIYA.** 2013. "Pianist Lady in Kreshchatyk Street, Playing Piano for Protestors in the Cold: Here Is the Right Atmosphere." Pravda. (Original in Ukrainian): Швадчак, Надія. 2013. "Піаністка На Хрещатику, Яка На Холоді Грає Для Мітингувальників: Саме Тут – Правильна Атмосфера." Українська Правда. <http://life.pravda.com.ua/society/2013/12/14/145700>.
- SIMIĆ, OLIVERA.** 2015. "Dealing with Painful Memories. Walking the (Thin) Line between War and Its Aftermath." Berghof Handbook Dialogue Series No. 11. Transforming War-Related Identities.
- SPATSCHHECK, CHRISTIAN, Y KARIN WOLF-OSTERMANN.** 2009. "Social Space Analyses and the Socio-Spatial Paradigm in Social Work." Lunds universitet. <http://www.soch.lu.se/sites/soch.lu.se/files/wp2009-1.pdf>.
- SUSTAINED DIALOGUE INSTITUTE.** 2016. "Sustained Dialogue Offerings." <http://www.sustaineddialogue.org>.
- SVENSSON, ISAK, Y MATHILDA LINDGREN.** 2013. "Peace from the Inside: Exploring the Role of the Insider-Partial Mediator." International Interactions 39 (5). Routledge:698–722. <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/03050629.2013.834261>.
- TONGEREN, PAUL VAN.** 2013. "Infrastructures for Peace Is a Promising Approach." Peace Monitor. <http://peacemonitor.org/?p=427>.
- UN.** 2016. "Young People's Participation in Peacebuilding: A Practice Note." United Nations (UN). <https://www.youth4peace.info/system/files/2016-10/PRACTICE%20NOTE%20-%20Young%20People%27s%20Participation%20in%20Peacebuilding%20%282016%29.pdf>.
- UN-SC.** 2015. "Resolution 2250 (2015). S/RES/2250 (2015)." United Nations Security Council (UN-SC). [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=S/RES/2250\(2015\)](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/RES/2250(2015)).
- UNDESA.** n.d. "Fact Sheet: Definition of Youth." United Nations Department of Economic and Social Affairs (UNDESA). <http://www.un.org/esa/socdev/documents/youth/fact-sheets/youth-definition.pdf>.
- UNDP.** 2014. "Empowered Youth, Sustainable Future: UNDP Youth Strategy 2014-2017." United Nations Development Programme (UNDP). [http://www.undp.org/content/dam/undp/library/Democratic Governance/Youth/UNDP\\_Youth-Strategy-2014-17\\_Web.pdf](http://www.undp.org/content/dam/undp/library/Democratic%20Governance/Youth/UNDP_Youth-Strategy-2014-17_Web.pdf).
- . 2015. "Supporting Insider Mediation: Strengthening Resilience to Conflict and Turbulence." <http://www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/democratic-governance/conflict-prevention/strengthening-resilience-to-conflict-and-turbulence.html>.
- UNESCO.** n.d. "What Do We Mean by 'youth?'" <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/youth/youth-definition>.
- UNGER, BARBARA, STINA LUNDSTRÖM, KATRIN PLANTA, Y BEATRIX AUSTIN, EDS.** 2013. Peace Infrastructures: Assessing Concept and Practice. Berghof Handbook Dialogue Series. Berlin: Berghof Foundation. [http://berghof-handbook.net/documents/publications/dialogue10\\_peaceinfrastructures\\_complete.pdf](http://berghof-handbook.net/documents/publications/dialogue10_peaceinfrastructures_complete.pdf).
- UNOY PEACEBUILDERS.** 2016. "Agreed Language on Youth, Peace and Security." United Network of Young Peacebuilders. <http://unoy.org/wp-content/uploads/2015/03/Agreed-UN-Language-on-Youth-Participation-in-Peacebuilding-2-FLAT.pdf>.
- VOICES OF UKRAINE.** 2014. "Protest Piano: Revolutionary Art against Violence By 'fascist Extremists.'" <http://maidantranslations.com/2014/02/12/protest-piano-revolutionary-art-against-violence-by-fascist-extremists-videosphotos>.
- WEHR, PAUL, Y JOHN PAUL LEDERACH.** 1991. "Mediating Conflict in Central America." Journal of Peace Research 28 (1):85–98. <http://www.colorado.edu/conflict/5025/lederach.htm>.
- WILLIAMS, PHILIPPA.** 2013. "Reproducing Everyday Peace in North India: Process, Politics, and Power." Annals of the Association of American Geographers 103 (1):230–50.
- . 2015. Everyday Peace?: Politics, Citizenship and Muslim Lives in India. Wiley-Blackwell.
- WITTMANN, ANNA.** 2015. "Framed Performance – The Innocence of the Piano." The Potential of Art in the Context of Political Crisis and War. <https://aestheticpotential.files.wordpress.com/2015/09/innocence-of-the-piano-a-wittmann.pdf>.
- YIP, JEFFREY, CHRIS ERNST, Y MICHAEL CAMPBELL.** 2016. "Boundary Spanning Leadership: Mission Critical Perspectives from the Executive Suite." Center for Creative Leadership. <https://doi.org/10.1007/BF02353953>.
- ZEMSKOV-ZÜGE, ANDREA.** 2015. "Dealing with the Past in the Georgian-Abkhaz Conflict. The Power of Narratives, Spaces and Rituals." Berghof Handbook Dialogue Series No. 11. Transforming War-Related Identities. Berlin: Berghof Foundation. [http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Handbook/Dialogue\\_Chapters/dialogue11\\_zemskov-zuege\\_comm.pdf](http://www.berghof-foundation.org/fileadmin/redaktion/Publications/Handbook/Dialogue_Chapters/dialogue11_zemskov-zuege_comm.pdf).



**Berghof Foundation**  
Lindenstrasse 34  
10969 Berlin  
Alemania  
[www.berghof-foundation.org](http://www.berghof-foundation.org)  
[info@berghof-foundation.org](mailto:info@berghof-foundation.org)